MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

TIMING CHAIN TOOL SET

DE	Produktname	Werkzeugsatz für die Steuerkette
EN	Product name	Timing chain tool set
PL	Nazwa produktu	Zestaw narzędzi do łańcucha rozrządu
CZ	Název výrobku	Sada nářadí na rozvodový řetěz
FR	Nom du produit	Kit d'outils pour chaîne de distribution
IT	Nome del prodotto	Juego de herramientas para cadena de distribución
ES	Nombre del producto	Juego de herramientas para cadena de distribución
HU	Termék neve	Vezérműlánc szerszámkészlet
DA	Produktnavn	Værktøjssæt til timingkæde
FI	Tuotteen nimi	Jakoketjun työkalusarja
NL	Productnaam	Gereedschapset voor distributieketting
NO	Produktnavn	Registerkjedeverktøysett
SE	Produktnamn	Verktygssats för kamkedja
PT	Nome do produto	Conjunto de ferramentas de corrente de distribuição
SK	Názov produktu	Sada nástrojov na rozvodovú reťaz
BG	Име на продукта	Комплект инструменти за ангренажна верига
EL	Όνομα προϊόντος	Σετ εργαλείων αλυσίδας χρονισμού
HR	Naziv proizvoda	Set alata za razvodni lanac
LT	Produkto pavadinimas	Paskirstymo grandinės įrankių rinkinys
RO	Numele produsului	Set de instrumente pentru lanț de distribuție
SL	Ime izdelka	Komplet orodja za krmilno verigo

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-ETT-24
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Werkzeugsatz für die Steuerkette
Modell	MSW-ETT-24
Abmessungen (Breite x Länge x Höhe) (mm)	150x260x80
Gewicht [kg]	2,55

Produktübersicht



Das Produkt ist ein effektives, zeitsparendes Werkzeug, das die notwendigen Werkzeuge zum Trennen der Steuerkette bereitstellt und einen Kettenwechsel mit minimaler Demontage des Motors ermöglicht.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts entstehen.

Tätigkeit

WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass bei der Verwendung von Werkzeugen die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften sowie die Vorschriften der örtlichen Behörden und der allgemeinen Werkstattpraxis strikt eingehalten werden.
- Verwenden Sie KEINE Werkzeuge, die beschädigt sind.
- Wenn das Fahrzeug angehoben ist, stellen Sie sicher, dass es mit Achsständern, Rampen oder Unterlegkeilen richtig abgestützt ist.
- Tragen Sie geeignete Kleidung, um ein Hängenbleiben zu vermeiden.
- Vermeiden Sie losen Schmuck und binden Sie lange Haare zurück.

- Wenn Sie außerhalb des Fahrzeugs arbeiten, vergewissern Sie sich, dass der Arbeitsbereich stabil und sicher ist.
- Verwenden Sie keine Werkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder berauschenden Medikamenten stehen.

Trennen der Steuerkette

Entfernen Sie den Bolzen des Führungsglieds: Identifizieren Sie den Führungsstift und entfernen Sie ihn aus einem der Steuerkettenglieder, wie in Abbildung 1 dargestellt.

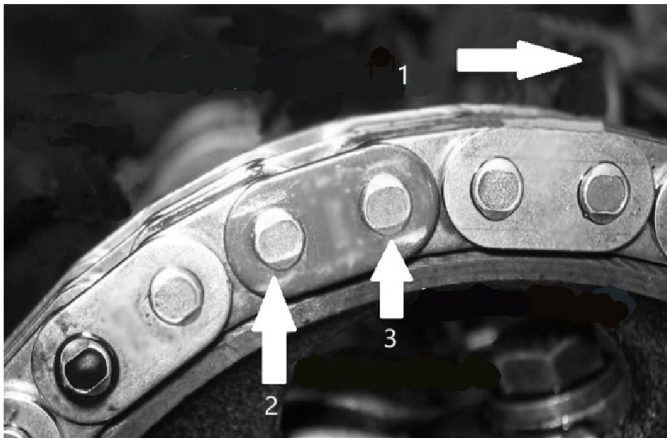


Abbildung 1

1- Drehrichtung
2- Bolzen des Längslenkers
3- Führender Verbindungsstift

HINWEIS Befolgen Sie die spezifischen Anweisungen des Fahrzeugherstellers für die richtige Methode und Richtung des Motordrehens.

Einbau der neuen Steuerkette

1. Bringen Sie die neue Kette an: Verbinden Sie die neue Steuerkette mit der alten Kette mithilfe des mitgelieferten Zwischenglieds. Wenn Sie den Motor drehen, wird die neue Kette die alte ersetzen.

2. Montieren Sie das permanente Glied: Sobald die neue Kette an ihrem Platz ist, montieren Sie das permanente Glied und verpressen es sicher.

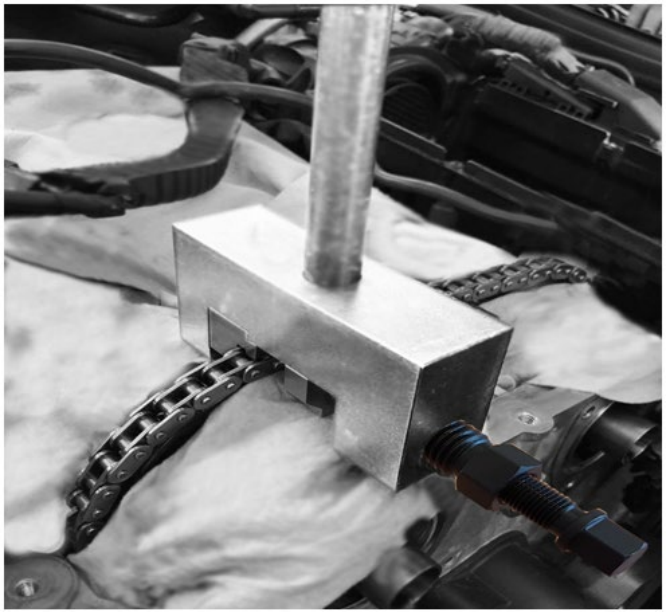


Abbildung 2

3. Drücken Sie die äußere Kettenlasche: Pressen Sie die äußere Kettenlasche mit dem Kettenmontagewerkzeug, dem entsprechenden Kettenführungsblock und entweder der Magnetbackenpresse (je nach Größe des Kettenbolzens), indem Sie die 13-mm-Sechskantschraube anziehen (siehe Abbildung 3).

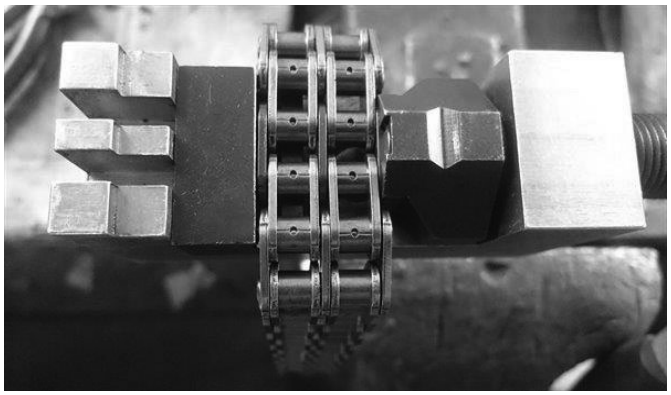


Abbildung 3

4. Drücken Sie die Gelenkbolzen um: Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Endplatte des Gliedes richtig gepresst ist, lösen Sie die 13-mm-Sechskantschraube. Drehen Sie die Backenpresse so, dass sich der gerillte Teil über dem Verbindungsbolzen befindet, und ziehen Sie dann die 13-mm-Sechskantschraube an, um das Ende des Verbindungsbolzens zu verformen. Wiederholen Sie diesen Schritt für den zweiten Verbindungsstift (siehe Abbildung 4).



Abbildung 4

5. Überprüfen Sie die Verbindungsstifte: Vergewissern Sie sich, dass die Enden der Verbindungsstifte dem in Abbildung 1 gezeigten Aussehen entsprechen. Falls erforderlich, wiederholen Sie den Schmiedevorgang.

HINWEIS Dieses Produkt ist mit verschiedenen Anwendungen kompatibel; daher dienen diese Anweisungen als allgemeiner Leitfaden. Es wird dringend empfohlen, das Werkstatthandbuch des Fahrzeugherstellers zu Rate zu ziehen, um spezifische Anweisungen zum Austausch der Steuerkette zu erhalten.

Anmeldung

Fahrzeugmarke und -modell

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)
- Mercedes A-Klasse (98-12), B-Klasse (05-12), C-Klasse (98-13), CL-Klasse (99-07), CLC-Klasse (08-12), CLK-Klasse (98-09), CLS (05-18), E-Klasse (97-16), GLK-Klasse (08-12), G-Klasse (00-15), M-Klasse (98-07), R-Klasse (05-07), S-Klasse (98-13), SL-Klasse (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Referenztabelle für Motormodell und Hubraum

Motoren										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1.7CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			

							626,963			
							626,966			
Motoren										
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**		
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960		
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961		
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963		
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964		
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965		
		642,850		112,947				113,966		
		642,852		112,951				113,967		
		642,853		112,953				113,968		
		642,854		112,955				113,969		
		642,856						113,971		
		642,858								
		642,862								
		642,868								
		642,886								
		642,910								
		642,920								
		642,921								
		642,922								
		642,930								
		642,932								
		642,960								
		642,961								
		642,970								
		642,990								

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Timing chain tool set
Model	MSW-ETT-24
Dimensions (Width x Length x Height) (mm)	150x260x80
Weight [kg]	2.55

Product Overview



The product is an effective time-saving tool that provides the necessary tools to split the timing chain, allowing for chain replacement with minimal engine disassembly.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the product.

Operation

WARNING

- Ensure Health and Safety, Local Authority, and General Workshop Practice Regulations are strictly followed when using tools.
- DO NOT use tools if they are damaged.
- If the vehicle is raised, ensure it is properly supported with axle stands, ramps, or chocks.
- Wear appropriate clothing to avoid snagging.
- Avoid loose jewelry and tie back long hair.
- If working off the vehicle, make sure the workspace is stable and secure.
- Do not use tools if you are tired, or under the influence of alcohol, drugs, or intoxicating medication.

Splitting the timing chain

Remove the leading link pin: Identify and remove the leading link pin from one of the timing chain links, as shown in Figure 1.

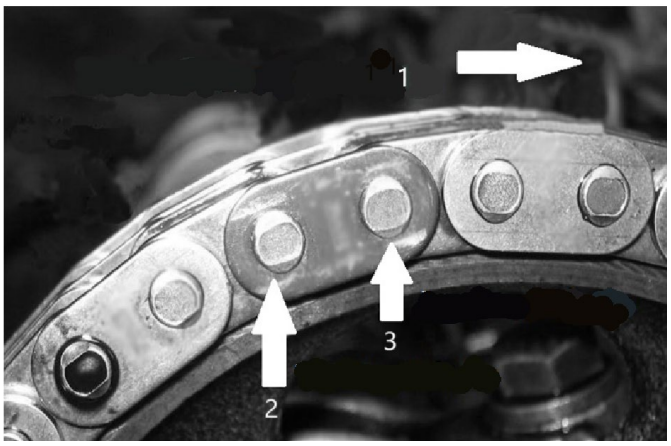


Figure 1

1- Direction of rotation
2- Trailing link pin
3- Leading link pin

NOTE Follow the vehicle manufacturer's specific instructions for the correct engine turning method and direction.

Installing the new timing chain

1. Attach the new chain: Connect the new timing chain to the old chain using the provided temporary link. As you turn the engine, the new chain will replace the old one.

2. Fit the permanent link: Once the new chain is in place, install the permanent link and swage it securely.

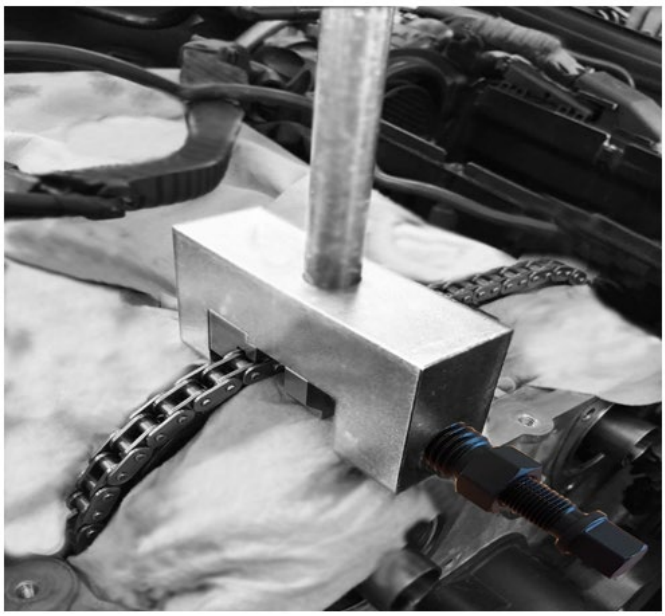


Figure 2

3. Press the outer chain link plate: Using the link assembly tool, appropriate chain guide block, and either the magnetic jaw press (depending on link pin size), press the outer chain link plate by tightening the 13mm hex bolt (see Figure 3).

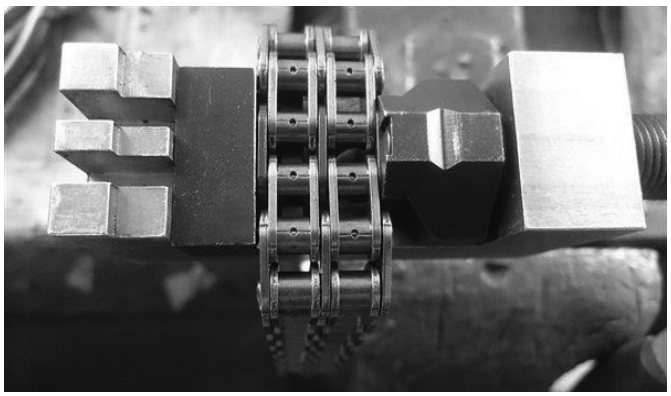


Figure 3

4. Swage over the link pins: After ensuring the link end plate is correctly pressed, release the 13mm hex bolt. Rotate the jaw press so that the grooved section aligns over the link pin, then tighten the 13mm hex bolt to swage over the end of the link pin. Repeat this step for the second link pin (see Figure 4).



Figure 4

5. Inspect the Link Pins: Ensure the link pin ends match the appearance shown in Figure 1. If necessary, repeat the swaging procedure.

NOTE This product is compatible with various applications; therefore, these instructions serve as a general guide. It is strongly recommended to refer to the vehicle manufacturer's workshop manual for specific instructions regarding timing chain replacement.

Application

Vehicle Make and Model

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)

- Mercedes A-Class (98-12), B-Class (05-12), C-Class (98-13), CL-Class (99-07), CLC-Class (08-12), CLK-Class (98-09), CLS (05-18), E-class (97-16), GLK-Class (08-12),G-Class (00-15), M-Class (98-07), R-Class (05-07),S-Class (98-13), SL-Class (98-07),Viano (03-10), Vito (03-10).

Engine Model and Displacement Reference Table

Engines										
1.4	**1.5**	**1.6**	**1.7**	**1.7CDi**	**1.9**	**2.0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2.4**	**2.6**
166.940	266.920	166.960	266.940	668.940	166.990	266.960	646.811	611.960	112.910	112.912
				668.941		266.980	646.812	611.961	112.911	112.913
				668.942			646.820	611.962		112.914
							646.821			112.915
							626.951			112.916
							626.961			
							626.962			
							626.963			
							626.966			

Engines								
2.7D CDICRD	**2.8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3.2**	**3.9D CDI**	**4.3**	**4.0D CDI**	**5.0**
612.961	112.920	642.830	613.960	112.940	628.960	113.940	628.962	113.960
612.962	112.921	642.832	613.961	112.942	628.961	113.941	629.910	113.961
612.965	112.922	642.834	648.960	112.943		113.942	629.911	113.963
612.967	112.923	642.836	648.961	112.944		113.943		113.964
647.961		646.838		112.946		113.948		113.965
		642.850		112.947				113.966
		642.852		112.951				113.967
		642.853		112.953				113.968
		642.854		112.955				113.969
		642.856						113.971
		642.858						
		642.862						
		642.868						
		642.886						
		642.910						

		642.920						
		642.921						
		642.922						
		642.930						
		642.932						
		642.960						
		642.961						
		642.970						
		642.990						

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiekolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com .

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Zestaw narzędzi do łańcucha rozrządu
Model	MSW-ETT-24
Wymiary (szerokość x długość x wysokość) (mm)	150x260x80
Ciężar [kg]	2,55

Przegląd produktu



Produkt jest skutecznym narzędziem oszczędzającym czas, ponieważ zawiera niezbędne narzędzia do rozdzielenia łańcucha rozrządu, umożliwiając wymianę łańcucha przy minimalnym rozmontowaniu silnika.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania produktu.

Praca z urządzeniem

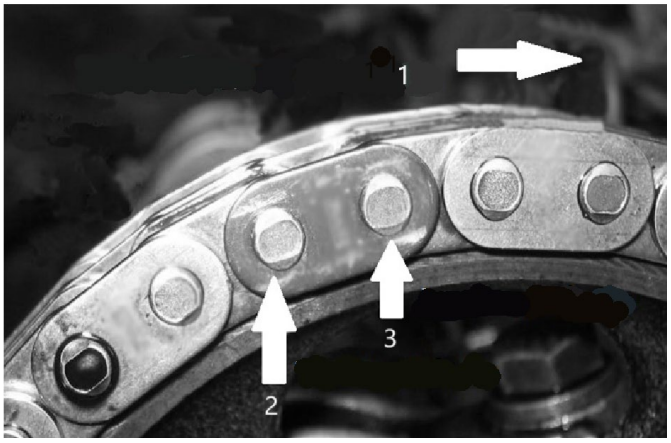
OSTRZEŻENIE

- Podczas korzystania z narzędzi należy ściśle przestrzegać przepisów BHP, lokalnych władz oraz ogólnych zasad pracy w warsztacie.
- NIE używaj narzędzi, jeśli są uszkodzone.
- Jeśli pojazd jest podniesiony, należy upewnić się, że jest on odpowiednio podparty za pomocą podpórek osiowych, ramp lub klinów.
- Załóż odpowiednią odzież, aby uniknąć zaczepiania.
- Unikaj luźnej biżuterii i związ długie włosy.
- Jeśli pracujesz poza pojazdem, upewnij się, że miejsce pracy jest stabilne i bezpieczne.
- Nie używaj narzędzi, jeśli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu,

narkotyków lub leków odurzających.

Rozdzielenie łańcucha rozrządu

Wyjmij sworzeń ogniwa prowadzącego : Zlokalizuj i wyjmij sworzeń ogniwa prowadzącego z jednego z ogniw łańcucha rozrządu, jak pokazano na rysunku 1.



Rysunek 1

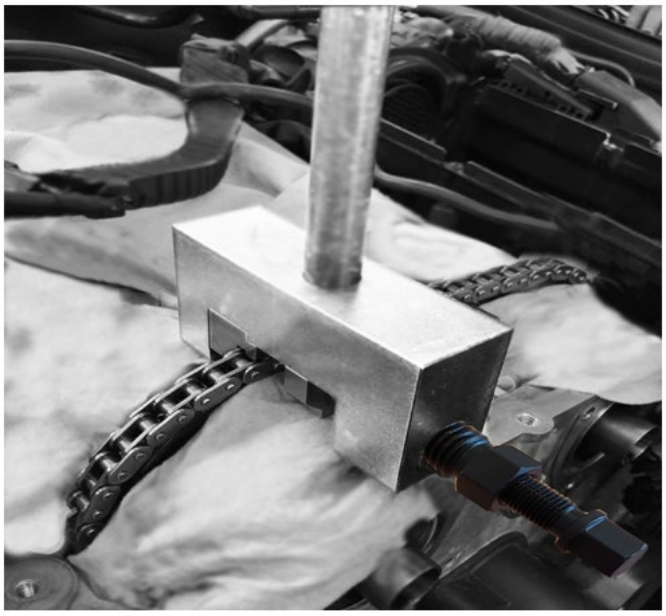
1- Kierunek obrotu
2- Sworzeń ogniwa wleczonego
3- Sworzeń łączący wiodący

NOTATKA Należy postępować zgodnie ze szczegółowymi instrukcjami producenta pojazdu dotyczącymi prawidłowej metody i kierunku obracania silnikiem.

Montaż nowego łańcucha rozrządu

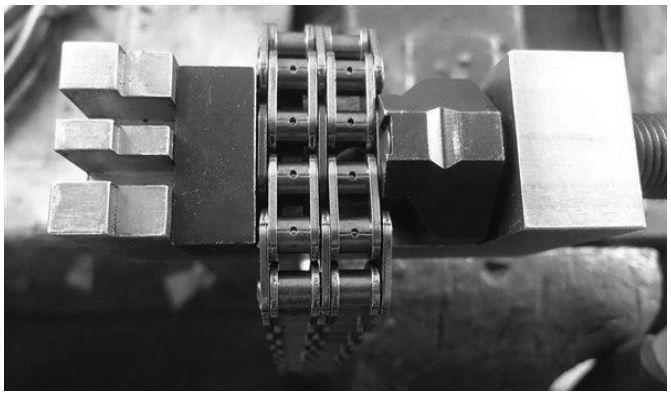
1. Zamontuj nowy łańcuch: Połącz nowy łańcuch rozrządu ze starym łańcuchem za pomocą dostarczonego tymczasowego ogniwa. W miarę obracania silnika nowy łańcuch zastąpi stary.

2. Zamontuj ogniwo stałe: Po założeniu nowego łańcucha zamontuj ogniwo stałe i dokręć je solidnie.



Rysunek 2

3. Naciśnij zewnętrzną płytkę ogniwa łańcucha: Używając narzędzia do montażu ogniw, odpowiedniego bloku prowadnicy łańcucha i prasy szczękowej magnetycznej (w zależności od rozmiaru sworznia ogniwa), naciśnij zewnętrzną płytkę ogniwa łańcucha, dokręcając śrubę sześciokątną 13 mm (patrz rysunek 3).



Rysunek 3

4. Zaciśnij sworznie łącznika: Po upewnieniu się, że płytka końcowa łącznika została prawidłowo dociśnięta, odkręć śrubę sześciokątną 13 mm. Obróć prasę szczękową tak, aby rowkowana część znalazła się nad sworzniem ogniwa, a następnie dokręć śrubę sześciokątną 13 mm, aby zacisnąć ją na końcu sworznia ogniwa. Powtórz tę czynność dla drugiego sworznia ogniwa (patrz rysunek 4).



Rysunek 4

5. Sprawdź sworznie łączące: Upewnij się, że końce sworzni łączących pasują do wyglądu pokazanego na rysunku 1. W razie konieczności należy powtórzyć procedurę zaciskania.

NOTATKA Produkt ten jest kompatybilny z wieloma aplikacjami, dlatego też niniejsza instrukcja stanowi jedynie ogólny przewodnik. Zdecydowanie zaleca się zapoznanie się z instrukcją serwisową producenta pojazdu, aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące wymiany łańcucha rozrządu.

Aplikacja

Marka i model pojazdu

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)

- Mercedesy Klasy A (98-12), Klasy B (05-12), Klasy C (98-13), Klasy CL (99-07), Klasy CLC (08-12), Klasy CLK (98-09), CLS (05-18), Klasy E (97-16), Klasy GLK (08-12), Klasy G (00-15), Klasy M (98-07), Klasy R (05-07), Klasy S (98-13), Klasy SL (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Tabela referencyjna modelu silnika i pojemności skokowej

Silniki										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1.7CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			
							626,966			

Silniki								
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						
		642,910						

		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						
		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Sada nářadí na rozvodový řetěz
Model	MSW-ETT-24
Rozměry (šířka x délka x výška) (mm)	150x260x80
Hmotnost [kg]	2,55

Přehled produktu



Produkt je efektivní nástroj šetřící čas, který poskytuje potřebné nástroje pro rozdělení rozvodového řetězu, což umožňuje výměnu řetězu s minimální demontáží motoru.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím produktu.

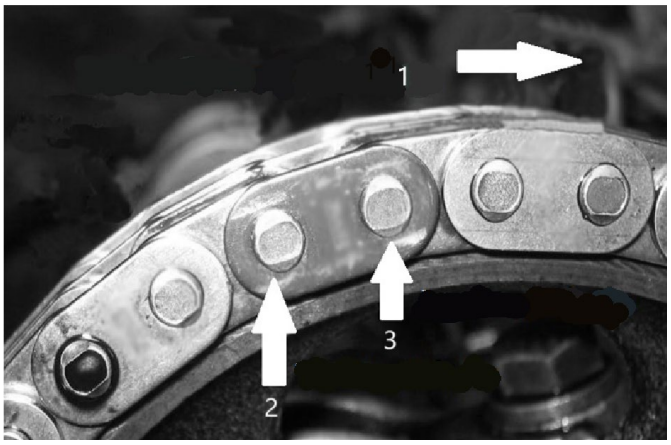
Činnost

VAROVÁNÍ

- Při používání nářadí zajistěte, aby byly přísně dodržovány předpisy týkající se zdraví a bezpečnosti, místních úřadů a všeobecných předpisů v dílně.
- NEPOUŽÍVEJTE nástroje, pokud jsou poškozené.
- Pokud je vozidlo zvednuté, ujistěte se, že je správně podepřeno podpěrami náprav, rampami nebo klíny.
- Noste vhodné oblečení, aby nedošlo k zachycení.
- Vyhněte se volným šperkům a dlouhé vlasy sepněte dozadu.
- Při práci mimo vozidlo se ujistěte, že pracovní prostor je stabilní a bezpečný.
- Nástroje nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo omamných léků.

Rozdělení rozvodového řetězu

Odstraňte čep předního článku : Identifikujte a odstraňte čep předního článku z jednoho z článků rozvodového řetězu, jak je znázorněno na obrázku 1.



Obrázek 1

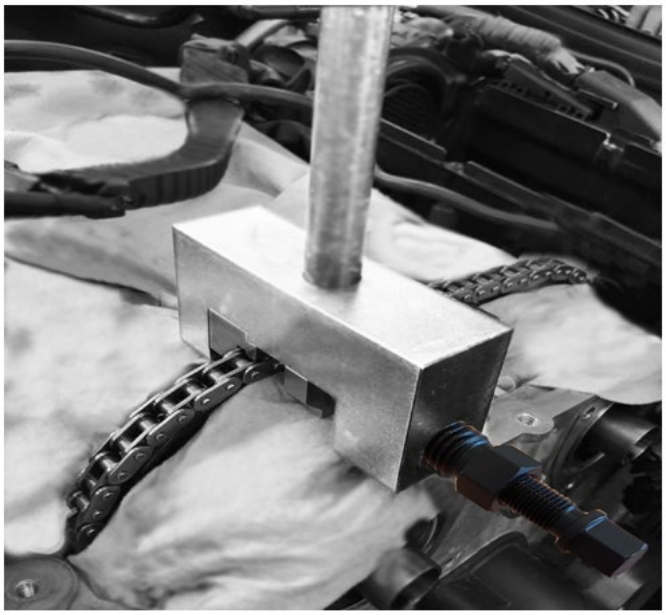
1- Směr otáčení
2- Čep táhla
3- Čep vodícího článku

POZNÁMKA Pro správný způsob a směr otáčení motoru dodržujte specifické pokyny výrobce vozidla.

Montáž nového rozvodového řetězu

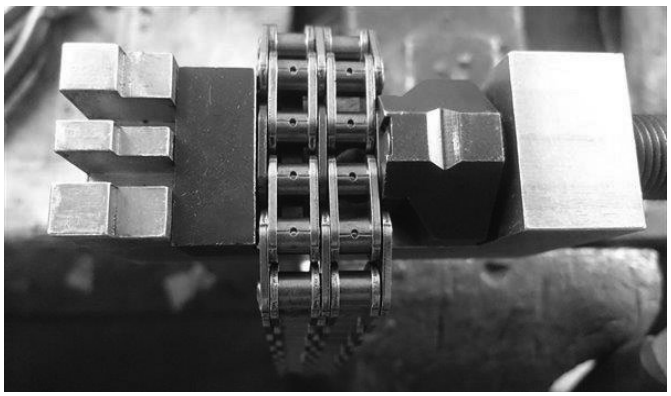
1. Připojte nový řetěz: Připojte nový rozvodový řetěz ke starému řetězu pomocí dodaného dočasného článku. Při otáčení motoru nový řetěz nahradí starý.

2. Namontujte trvalý článek: Jakmile je nový řetěz na svém místě, nainstalujte trvalý článek a bezpečně jej zmáčkněte.



Obrázek 2

3. Stiskněte vnější destičku článku řetězu: Pomocí nástroje pro montáž článku, příslušného vodícího bloku řetězu a buď magnetického lisu s čelistmi (v závislosti na velikosti čepu článku) stiskněte vnější destičku článku řetězu utažením 13mm šestihranného šroubu (viz obrázek 3).



Obrázek 3

4. Přitlačit čepy táhla: Poté, co se ujistěte, že je koncová deska táhla správně stlačena, uvolněte 13mm šestihranný šroub. Otočte čelisťovým lisem tak, aby se drážkovaná část zarovnala nad čepem článku, potom utáhněte 13mm šestihranný šroub, aby se přitlačil přes konec čepu článku. Opakujte tento krok pro druhý spojovací čep (viz obrázek 4).



Obrázek 4

5. Zkontrolujte spojovací kolíky: Ujistěte se, že konce spojovacích kolíků odpovídají vzhledu znázorněnému na obrázku 1. Je-li to nutné, zopakujte postup pěchování.

POZNÁMKA Tento produkt je kompatibilní s různými aplikacemi; proto tyto pokyny slouží jako obecný návod. Důrazně se doporučuje nahlédnout do dílenské příručky výrobce vozidla, kde najdete konkrétní pokyny týkající se výměny rozvodového řetězu.

Aplikace

Značka a model vozidla

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)

- Mercedes Třída A (98-12), Třída B (05-12), Třída C (98-13), Třída CL (99-07), Třída CLC (08-12), Třída CLK (98-09), CLS (05-18), E-třída (97-16), GLK-třída (08-12),G-třída (00-15), M-Class (98-07), R-Class (05-07), S-Class (98-13), SL-Class (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Referenční tabulka modelu motoru a zdvihového objemu

Motory										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1,7 CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			
							626,966			

Motory								
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						
		642,910						

		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						
		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Kit d'outils pour chaîne de distribution
Modèle	MSW-ETT-24
Dimensions (Largeur x Longueur x Hauteur) (mm)	150x260x80
Poids [kg]	2,55

Présentation du produit



Le produit est un outil efficace permettant de gagner du temps et fournissant les outils nécessaires pour diviser la chaîne de distribution, permettant ainsi le remplacement de la chaîne avec un démontage minimal du moteur.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

Opération

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que les réglementations en matière de santé et de sécurité, les réglementations des autorités locales et les pratiques générales de l'atelier sont strictement respectées lors de l'utilisation des outils.
- N'utilisez PAS d'outils s'ils sont endommagés.
- Si le véhicule est surélevé, assurez-vous qu'il est correctement soutenu par des chandelles, des rampes ou des cales.
- Portez des vêtements appropriés pour éviter les accrocs.
- Évitez les bijoux trop amples et attachez les cheveux longs.

- Si vous travaillez à partir du véhicule, assurez-vous que l'espace de travail est stable et sécurisé.
- N'utilisez pas d'outils si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments intoxicants.

Séparation de la chaîne de distribution

Retirer l'axe de liaison principal : Identifiez et retirez l'axe de liaison principal de l'un des maillons de la chaîne de distribution, comme illustré à la Figure 1.

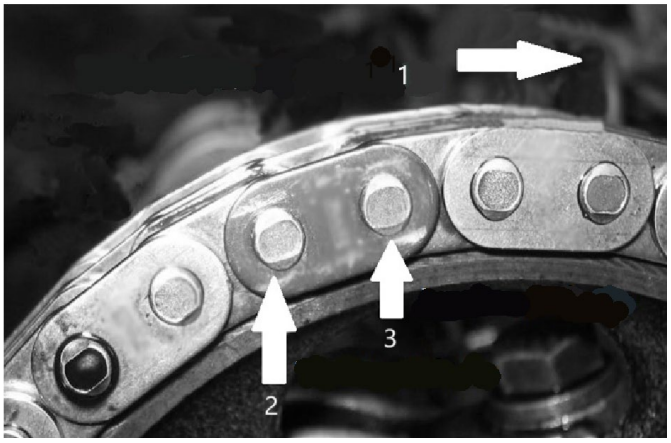


Figure 1

1- Sens de rotation
2- Goupille de liaison arrière
3- Goupille de liaison principale

NOTE Suivez les instructions spécifiques du constructeur du véhicule pour connaître la méthode et le sens de rotation corrects du moteur.

Installation de la nouvelle chaîne de distribution

1. Fixez la nouvelle chaîne : connectez la nouvelle chaîne de distribution à l'ancienne chaîne à l'aide du maillon temporaire fourni. Au fur et à mesure que vous faites tourner le moteur, la nouvelle chaîne remplacera l'ancienne.

2. Monter le maillon permanent : Une fois la nouvelle chaîne en place, installez le maillon permanent et sertissez-le solidement.

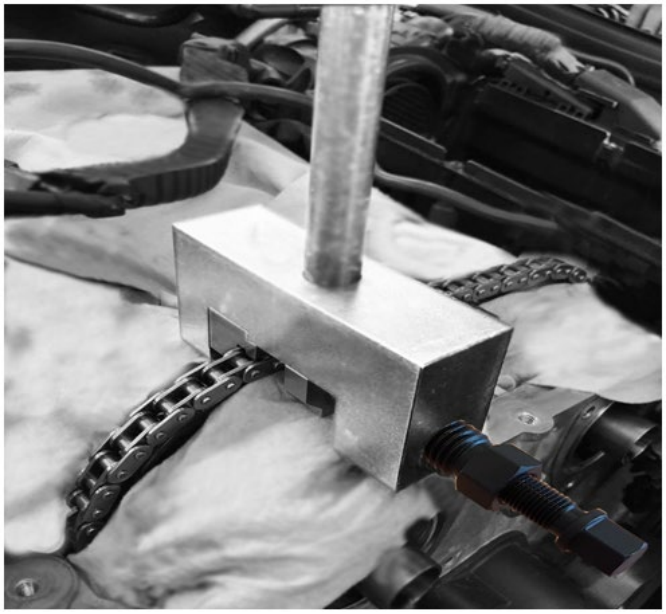


Figure 2

3. Appuyez sur la plaque de maillon de chaîne extérieure : à l'aide de l'outil d'assemblage de maillons, du bloc de guidage de chaîne approprié et de la presse à mâchoires magnétiques (selon la taille de l'axe de maillon), appuyez sur la plaque de maillon de chaîne extérieure en serrant le boulon hexagonal de 13 mm (voir Figure 3).

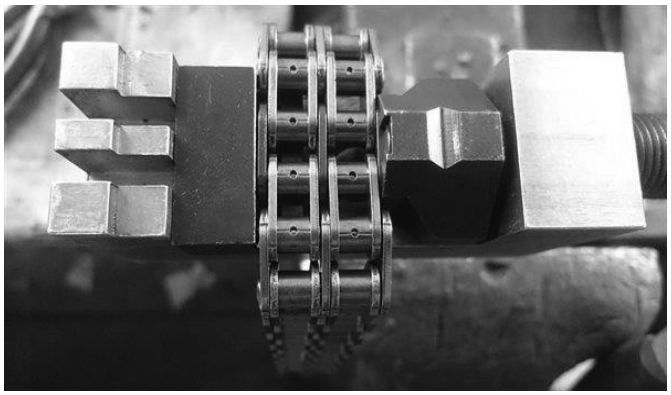


Figure 3

4. Sertissage des axes de liaison : après avoir vérifié que la plaque d'extrémité de liaison est correctement pressée, desserrez le boulon hexagonal de 13 mm. Faites tourner la presse à mâchoires de sorte que la section rainurée s'aligne sur l'axe de liaison, puis serrez le boulon hexagonal de 13 mm pour sertir l'extrémité de l'axe de liaison. Répétez cette étape pour le deuxième axe de liaison (voir Figure 4).



Figure 4

5. Inspectez les axes de liaison : assurez-vous que les extrémités des axes de liaison correspondent à l'apparence illustrée dans la Figure 1. Si nécessaire, répétez la procédure de sertissage.

NOTE Ce produit est compatible avec diverses applications ; par conséquent, ces instructions servent de guide général. Il est fortement recommandé de se référer au manuel d'atelier du constructeur du véhicule pour obtenir des instructions spécifiques concernant le remplacement de la chaîne de distribution.

Application

Marque et modèle du véhicule

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)
- Mercedes Classe A (98-12), Classe B (05-12), Classe C (98-13), Classe CL (99-07), Classe CLC (08-12), Classe CLK (98-09), CLS (05-18), Classe E (97-16), Classe GLK (08-12), Classe G (00-15), Classe M (98-07), Classe R (05-07), Classe S (98-13), Classe SL (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Tableau de référence des modèles de moteurs et des cylindrées

Moteurs										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1.7CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			

							626,966			
Moteurs										
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**		**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**	
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960		113,940	628,962	113,960	
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961		113,941	629,910	113,961	
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943			113,942	629,911	113,963	
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944			113,943		113,964	
647,961		646,838		112,946			113,948		113,965	
		642,850		112,947					113,966	
		642,852		112,951					113,967	
		642,853		112,953					113,968	
		642,854		112,955					113,969	
		642,856							113,971	
		642,858								
		642,862								
		642,868								
		642,886								
		642,910								
		642,920								
		642,921								
		642,922								
		642,930								
		642,932								
		642,960								
		642,961								
		642,970								
		642,990								

Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Set di utensili per catena di distribuzione
Modello	MSW-ETT-24
Dimensioni (larghezza x lunghezza x altezza) (mm)	Dimensioni: 150x260x80
Peso [kg]	2,55

Panoramica del prodotto



Il prodotto è uno strumento efficace che fa risparmiare tempo, poiché fornisce gli strumenti necessari per dividere la catena di distribuzione, consentendone la sostituzione con uno smontaggio minimo del motore.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del prodotto.

Operazione

AVVERTIMENTO

- Assicurarsi che le normative sulla salute e sicurezza, le normative delle autorità locali e le norme generali sulle pratiche di officina siano rigorosamente rispettate durante l'utilizzo degli utensili.
- NON utilizzare utensili danneggiati.
- Se il veicolo è sollevato, assicurarsi che sia adeguatamente sostenuto con cavalletti, rampe o cunei.
- Indossare indumenti adatti per evitare di impigliarsi.
- Evitate gioielli larghi e legate i capelli lunghi.
- Se si lavora fuori dal veicolo, assicurarsi che l'area di lavoro sia stabile e sicura.

- Non utilizzare gli utensili se si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci inebrianti.

Separazione della catena di distribuzione

Rimuovere il perno del collegamento principale : identificare e rimuovere il perno del collegamento principale da una delle maglie della catena di distribuzione, come mostrato nella Figura 1.

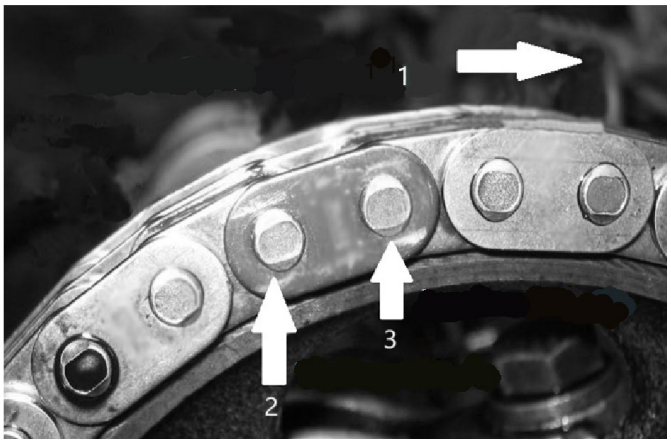


Figura 1

1- Senso di rotazione
2- Perno del collegamento finale
3- Perno di collegamento principale

NOTA Per il metodo e la direzione corretti di rotazione del motore, seguire le istruzioni specifiche del produttore del veicolo.

Installazione della nuova catena di distribuzione

1. Collegare la nuova catena: collegare la nuova catena di distribuzione alla vecchia catena utilizzando il collegamento temporaneo fornito. Quando si gira il motore, la nuova catena sostituirà quella vecchia.

2. Montare la maglia permanente: una volta posizionata la nuova catena, installare la maglia permanente e pressarla saldamente.

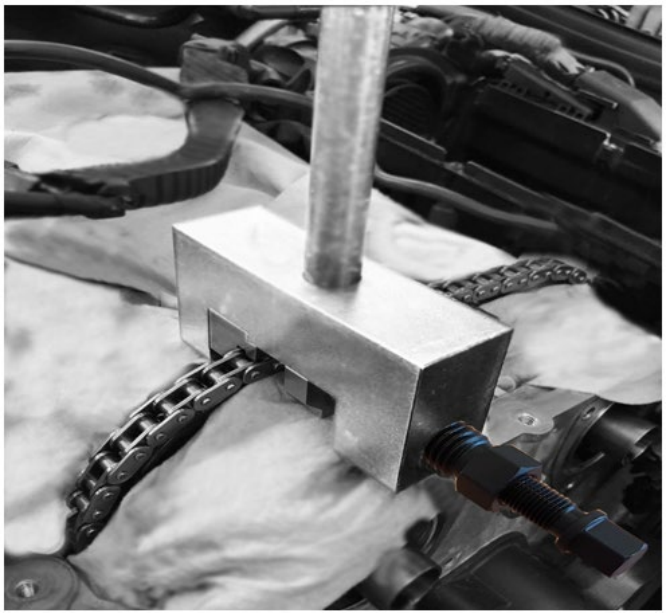


Figura 2

3. Premere la piastra esterna della maglia della catena: utilizzando l'utensile di montaggio delle maglie, il blocco guida catena appropriato e la pressa a ganascia magnetica (a seconda delle dimensioni del perno della maglia), premere la piastra esterna della maglia della catena serrando il bullone esagonale da 13 mm (vedere Figura 3).

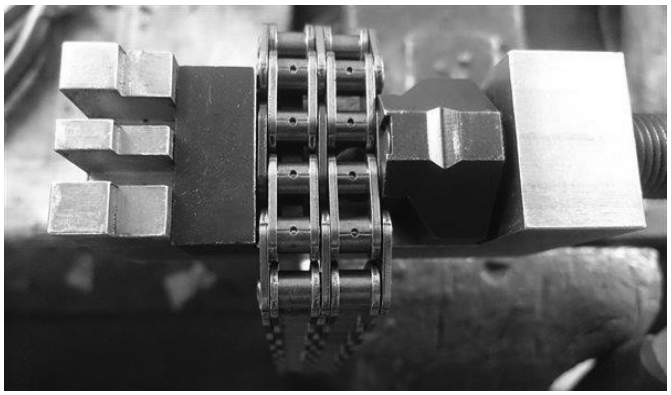


Figura 3

4. Pressatura sui perni di collegamento: dopo essersi assicurati che la piastra terminale del collegamento sia premuta correttamente, allentare il bullone esagonale da 13 mm. Ruotare la pressa a ganasce in modo che la sezione scanalata si allinei al perno di collegamento, quindi serrare il bullone esagonale da 13 mm per pressarlo sull'estremità del perno di collegamento. Ripetere questo passaggio per il secondo pin di collegamento (vedere Figura 4).



Figura 4

5. Ispezionare i perni di collegamento: assicurarsi che le estremità dei perni di collegamento corrispondano all'aspetto mostrato nella Figura 1. Se necessario, ripetere la procedura di pressatura.

NOTA Questo prodotto è compatibile con diverse applicazioni; pertanto, queste istruzioni servono come guida generale. Si consiglia vivamente di fare riferimento al manuale di officina del produttore del veicolo per istruzioni specifiche relative alla sostituzione della catena di distribuzione.

Applicazione

Marca e modello del veicolo

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)

- Mercedes Classe A (98-12), Classe B (05-12), Classe C (98-13), Classe CL (99-07), Classe CLC (08-12), Classe CLK (98-09), CLS (05-18), Classe E (97-16), Classe GLK (08-12), Classe G (00-15), Classe M (98-07), Classe R (05-07), Classe S (98-13), Classe SL (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Tabella di riferimento per modello e cilindrata del motore

Motori										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1.7CDi**	**1,9**	**2,0**	**Motore 2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			
							626,966			

Motori								
2.7D CDICRD	**2,8**	**Motore 3.0D CDI/CRD**	**Motore 3.2D**	**3,2**	**Motore 3.9D**	**4,3**	**Motore 4.0D**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						

		642,910						
		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						
		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Juego de herramientas para cadena de distribución
Modelo	MSW-ETT-24
Dimensiones (Ancho x Largo x Alto) (mm)	150x260x80
Peso [kg]	2,55

Descripción general del producto



El producto es una herramienta eficaz que ahorra tiempo y que proporciona las herramientas necesarias para dividir la cadena de distribución, lo que permite reemplazar la cadena con un desmontaje mínimo del motor.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del producto.

Actividad

ADVERTENCIA

- Asegúrese de que se cumplan estrictamente las normas de salud y seguridad, las normas de las autoridades locales y las prácticas generales del taller al utilizar herramientas.
- NO utilice herramientas si están dañadas.
- Si el vehículo está elevado, asegúrese de que esté correctamente apoyado con soportes de eje, rampas o calzos.
- Use ropa adecuada para evitar enganches.
- Evite las joyas sueltas y recoja el cabello largo.
- Si trabaja fuera del vehículo, asegúrese de que el espacio de trabajo sea estable y seguro.

- No utilice herramientas si está cansado o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos intoxicantes.

División de la cadena de distribución

Retire el pasador del eslabón principal : identifique y retire el pasador del eslabón principal de uno de los eslabones de la cadena de distribución, como se muestra en la Figura 1.

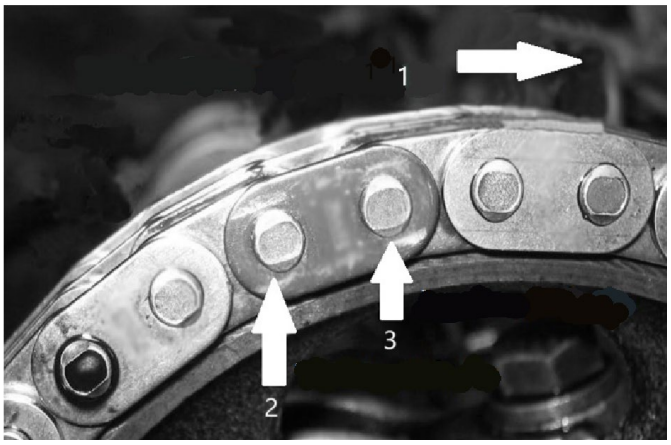


Figura 1

1- Dirección de rotación
2- Pasador de enlace de arrastre
3- Pasador de enlace principal

NOTA Siga las instrucciones específicas del fabricante del vehículo para el método y la dirección correctos de giro del motor.

Instalación de la nueva cadena de distribución

1. Coloque la nueva cadena: Conecte la nueva cadena de distribución a la cadena vieja usando el enlace temporal provisto. A medida que gira el motor, la nueva cadena reemplazará a la vieja.

2. Coloque el eslabón permanente: una vez que la nueva cadena esté en su lugar, instale el eslabón permanente y fíjelo de forma segura.

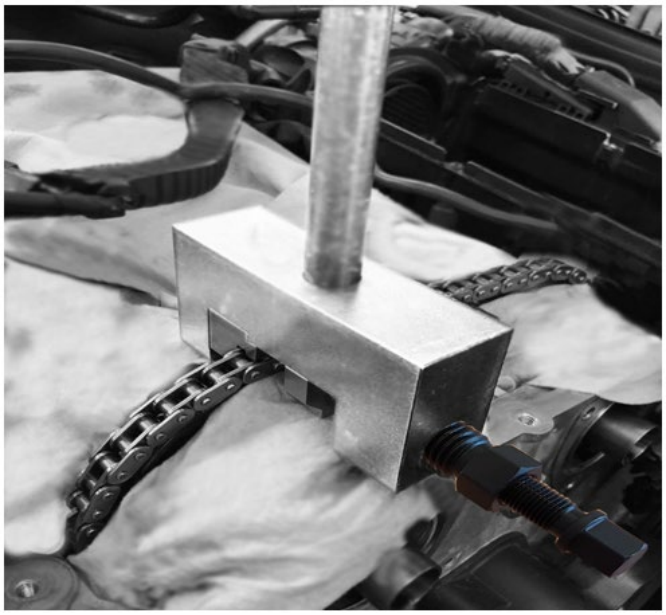


Figura 2

3. Presione la placa de eslabón de la cadena exterior: utilizando la herramienta de ensamblaje de eslabones, el bloque guía de cadena adecuado y la prensa de mordaza magnética (según el tamaño del pasador del eslabón), presione la placa de eslabón de la cadena exterior apretando el perno hexagonal de 13 mm (consulte la Figura 3).

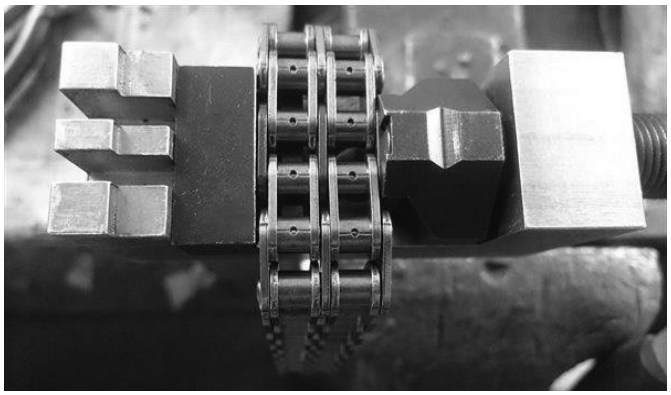


Figura 3

4. Presione sobre los pasadores del enlace: después de asegurarse de que la placa del extremo del enlace esté presionada correctamente, suelte el perno hexagonal de 13 mm. Gire la prensa de mandíbula de modo que la sección ranurada se alinee sobre el pasador de enlace, luego apriete el perno hexagonal de 13 mm para prensarlo sobre el extremo del pasador de enlace. Repita este paso para el segundo pasador de enlace (ver Figura 4).



Figura 4

5. Inspeccione los pasadores de enlace: asegúrese de que los extremos de los pasadores de enlace coincidan con la apariencia que se muestra en la Figura 1. Si es necesario, repita el procedimiento de prensado.

NOTA Este producto es compatible con diversas aplicaciones, por lo tanto, estas instrucciones sirven como guía general. Se recomienda encarecidamente consultar el manual de taller del fabricante del vehículo para obtener instrucciones específicas sobre el reemplazo de la cadena de distribución.

Solicitud

Marca y modelo del vehículo

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)

- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)
- Mercedes Clase A (98-12), Clase B (05-12), Clase C (98-13), Clase CL (99-07), Clase CLC (08-12), Clase CLK (98-09), CLS (05-18), Clase E (97-16), Clase GLK (08-12), Clase G (00-15), Clase M (98-07), Clase R (05-07), Clase S (98-13), Clase SL (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Tabla de referencia de modelos y cilindradas de motores

Motores										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1,7 CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1 CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			
							626,966			

Motores								
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						

		642,910						
		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						
		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Vezérműlánc szerszámkészlet
Modell	MSW-ETT-24
Méretek (szélesség x hosszúság x magasság) (mm)	150x260x80
Súly [kg]	2,55

Termék áttekintés



A termék hatékony időtakarékos eszköz, amely biztosítja a vezérműlánc felhasításához szükséges szerszámokat, lehetővé téve a lánccserét a motor minimális szétszerelésével.

A felhasználó felel a termék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

Tevékenység

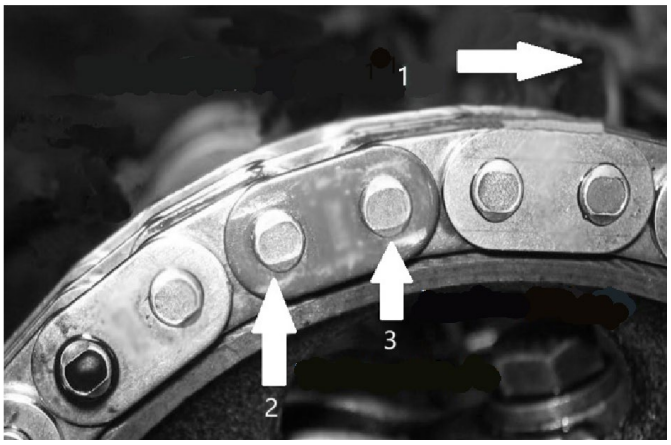
FIGYELMEZTETÉS

- A szerszámok használata során szigorúan be kell tartani az egészségvédelmi és biztonsági, a helyi hatósági és az általános műhelygyakorlati előírásokat.
- NE használja a szerszámokat, ha azok sérültek.
- Ha a járművet megemelték, gondoskodjon arról, hogy megfelelően alátámasszák tengelyállványokkal, rámpákkal vagy alátétekkel.
- Viseljen megfelelő ruházatot, hogy elkerülje a beakadást.
- Kerülje a laza ékszereket és kösse hátra a hosszú hajat.
- Ha a járművön kívül dolgozik, győződjön meg arról, hogy a munkaterület stabil és biztonságos.

- Ne használja a szerszámokat, ha fáradt, vagy alkohol, kábítószer, illetve bódító hatású gyógyszerek hatása alatt áll.

A vezérműlánc szétválasztása

Távolítsa el a vezető összekötőcsapot: Határozza meg és távolítsa el a vezető láncszem csapját az egyik vezérműlánc láncszemről, amint az az 1. ábrán látható.



1. ábra

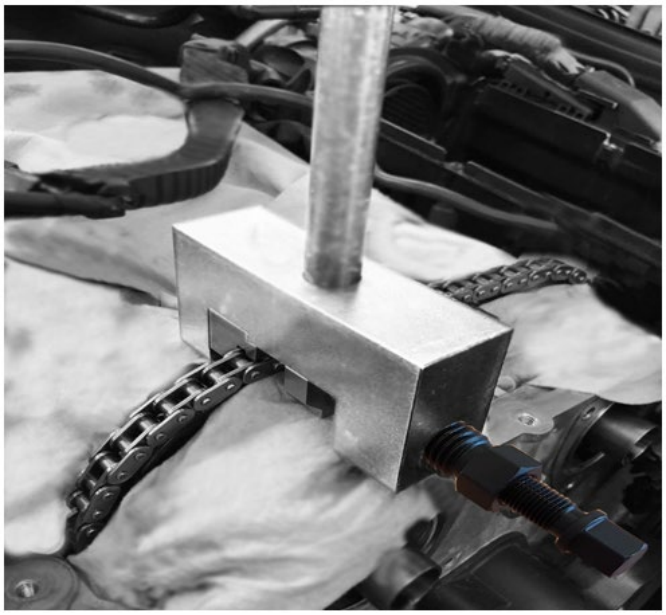
1- A forgás iránya
2- Támasztócsap
3- Vezető összekötő csap

MEGJEGYZÉS Kövesse a jármű gyártójának speciális utasításait a motor helyes elfordítási módjára és irányára vonatkozóan.

Az új vezérműlánc beszerelése

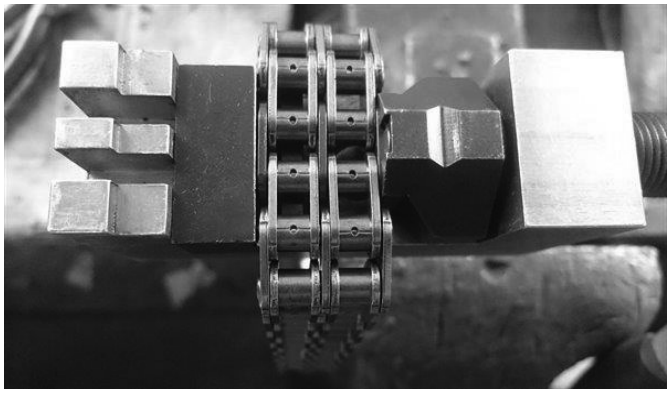
1. Csatlakoztassa az új láncot: Csatlakoztassa az új vezérműláncot a régi lánchoz a mellékelt ideiglenes láncszem segítségével. Ahogy forgatja a motort, az új lánc felváltja a régit.

2. Illessze be az állandó linket: Ha az új lánc a helyén van, szerelje fel az állandó láncszemet, és szorosan fűzze be.



2. ábra

3. Nyomja meg a külső láncszemlemezt: A láncszem-összeszerelő szerszám, a megfelelő láncvezető blokk és a mágneses pofás prés segítségével (a láncszemcsap méretétől függően) nyomja meg a külső láncszemlemezt a 13 mm-es hatlapú csavar meghúzásával (lásd a 3. ábrát).



3. ábra

4. Húzzuk át az összekötőcsapokat: Miután meggyőződött arról, hogy a csatlakozó véglemez megfelelően be van nyomva, oldja ki a 13 mm-es hatlapú csavart. Forgassa el a pofanyomót úgy, hogy a hornyolt rész a csatlakozócsap fölé igazodjon, majd húzza meg a 13 mm-es hatlapú csavart, hogy a csatlakozócsap végére szoruljon. Ismételje meg ezt a lépést a második összekötőcsapnál (lásd a 4. ábrát).



4. ábra

5. Ellenőrizze a csatlakozócsapokat: Győződjön meg róla, hogy a csatlakozócsapok végei megfelelnek az 1. ábrán látható megjelenésnek. Ha szükséges, ismételje meg a sajtolási eljárást.

MEGJEGYZÉS Ez a termék különböző alkalmazásokkal kompatibilis, ezért ezek az utasítások általános útmutatóként szolgálnak. A vezérműlánc cseréjére vonatkozó konkrét utasításokat a jármű gyártójának műhelykönyve tartalmazza.

Alkalmazás

Jármű márka és modell

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)

- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)
- Mercedes A-osztály (98-12), B-osztály (05-12), C-osztály (98-13), CL-osztály (99-07), CLC-osztály (08-12), CLK-osztály (98-09), CLS (05-18), E-osztály (97-16), GLK-osztály (08-12), G-osztály (00-15), M-osztály (98-07), R-osztály (05-07), S-osztály (98-13), SL-osztály (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Motormodell és lökettérfogat referencia táblázat

Motorok										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1.7CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			
							626,966			

Motorok								
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						

		642,910						
		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						
		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Værktøjssæt til timingkæde
Model	MSW-ETT-24
Mål (bredde x længde x højde) (mm)	150x260x80
Vægt [kg]	2,55

Produktoversigt



Produktet er et effektivt tidsbesparende værktøj, der giver de nødvendige værktøjer til at dele timingkæden, så kæden kan udskiftes med minimal afmontering af motoren.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af produktet.

Handling

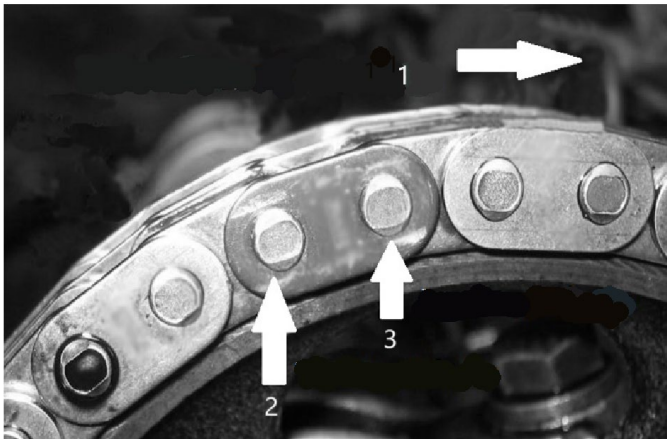
ADVARSEL

- Sørg for, at regler for sundhed og sikkerhed, lokale myndigheder og generel værkstedspraksis følges nøje, når du bruger værktøj.
- Brug IKKE værktøj, hvis det er beskadiget.
- Hvis køretøjet er hævet, skal du sikre dig, at det er korrekt understøttet med akselstativer, ramper eller klodser.
- Brug passende tøj for at undgå at hænge fast.
- Undgå løse smykker, og bind langt hår tilbage.
- Hvis du arbejder uden for køretøjet, skal du sørge for, at arbejdsområdet er stabilt og sikkert.
- Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af alkohol, narkotika eller

berusende medicin.

Opdeling af timingkæden

Fjern tappen til det **forreste led**: Identificer og fjern den forreste ledbolt fra et af timingkædens led, som vist i figur 1.



Figur 1

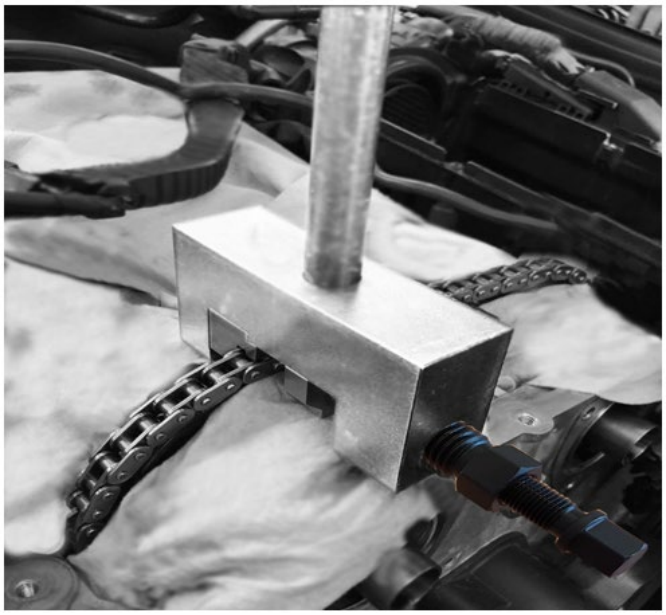
1- Rotationsretning
2- Pin til bageste led
3- Ledende forbindelsesstift

BEMÆRK Følg bilproducentens specifikke anvisninger for den korrekte metode og retning til at dreje motoren.

Montering af den nye timingkæde

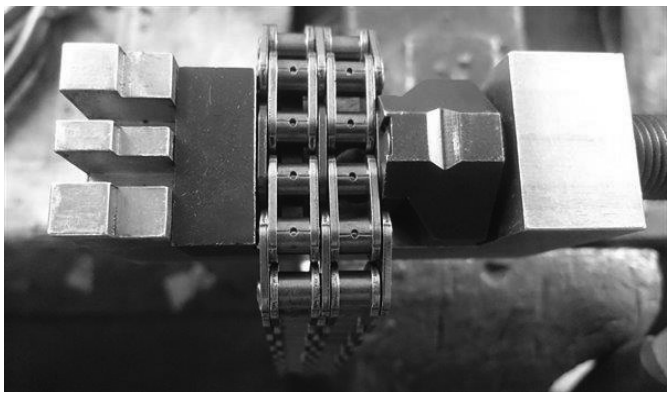
1. Sæt den nye kæde på: Forbind den nye timingkæde med den gamle kæde ved hjælp af det medfølgende midlertidige led. Når du drejer motoren, vil den nye kæde erstatte den gamle.

2. Monter det permanente led: Når den nye kæde er på plads, skal du montere det permanente led og skrue det godt fast.



Figur 2

3. Tryk på den ydre kædeledsplade: Brug kædesamlingsværktøjet, den passende kædestyringsblok og enten den magnetiske kæbepresse (afhængigt af kædestiftens størrelse) til at presse den ydre kædeledsplade ved at spænde 13 mm sekskantbolten (se figur 3).



Figur 3

4. Sæt ledstifterne over: Når du har sikret dig, at ledets endeplade er presset korrekt, skal du løsne 13 mm sekskantbolten. Drej kæbepressen, så den rillede del flugter med ledbolten, og spænd derefter 13 mm sekskantbolten, så den sænkes over enden af ledbolten. Gentag dette trin for den anden forbindelsestap (se figur 4).



Figur 4

5. Inspicér forbindelsesstifterne: Sørg for, at ledboltenderne ser ud som vist i figur 1. Gentag om nødvendigt svejseproceduren.

BEMÆRK Dette produkt er kompatibelt med forskellige anvendelser; derfor tjener disse instruktioner som en generel vejledning. Det anbefales på det kraftigste at læse bilproducentens værkstedshåndbog for at få specifikke instruktioner om udskiftning af timingkæden.

Anvendelse

Køretøjets mærke og model

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)

- Mercedes A-Klasse (98-12), B-Klasse (05-12), C-Klasse (98-13), CL-Klasse (99-07), CLC-Klasse (08-12), CLK-Klasse (98-09), CLS (05-18), E-klasse (97-16), GLK-Klasse (08-12),G-Klasse (00-15), M-Klasse (98-07), R-Klasse (05-07),S-Klasse (98-13), SL-Klasse (98-07),Viano (03-10), Vito (03-10).

Referencetabel for motormodel og slagvolumen

Motorer										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1.7CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			
							626,966			

Motorer								
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						
		642,910						

		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						
		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Jakoketjun työkalusarja
Malli	MSW-ETT-24
Mitat (leveys x pituus x korkeus) (mm)	150x260x80
Paino [kg]	2,55

Tuotteen yleiskatsaus



Tuote on tehokas aikaa säästävä työkalu, joka tarjoaa tarvittavat työkalut jakoketjun jakamiseen, mikä mahdollistaa ketjun vaihdon ilman moottorin purkamista.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat tuotteen tahattomasta käytöstä.

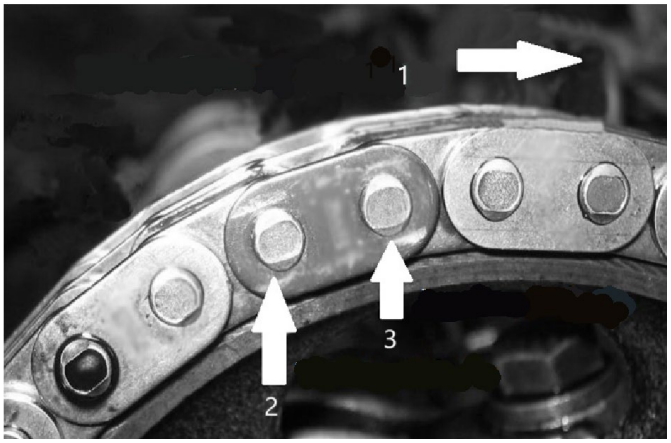
Käyttö

VAROITUS

- Varmista, että työterveys- ja turvallisuusmääräyksiä, paikallisviranomaisia ja yleisiä korjaamokäytäntöjä noudatetaan tarkasti työkaluja käytettäessä.
- ÄLÄ käytä työkaluja, jos ne ovat vaurioituneet.
- Jos ajoneuvo on nostettu, varmista, että se on kunnolla tuettu akselitelineillä, rampeilla tai kiiloilla.
- Käytä asianmukaisia vaatteita välttääksesi takertumisen.
- Vältä löysiä koruja ja sido pitkät hiukset kiinni.
- Jos työskentelet ajoneuvon ulkopuolella, varmista, että työtila on vakaa ja turvallinen.
- Älä käytä työkaluja, jos olet väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai päihdyttävien lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Jakoketjun jakaminen

Irrota etulenkin tappi : Tunnista ja poista etulenkin tappi yhdestä jakoketjun lenkistä kuvan 1 mukaisesti.



Kuva 1

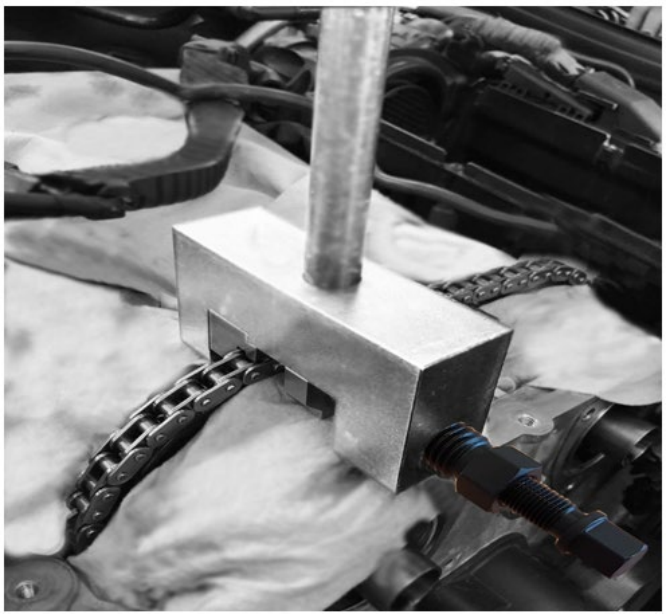
1- Pyörimissuunta
2- Jälkilinkin tappi
3- Johtavan linkin tappi

HUOM Noudata ajoneuvon valmistajan erityisiä ohjeita moottorin oikean pyörimistavan ja -suunnan suhteen.

Uuden jakoketjun asennus

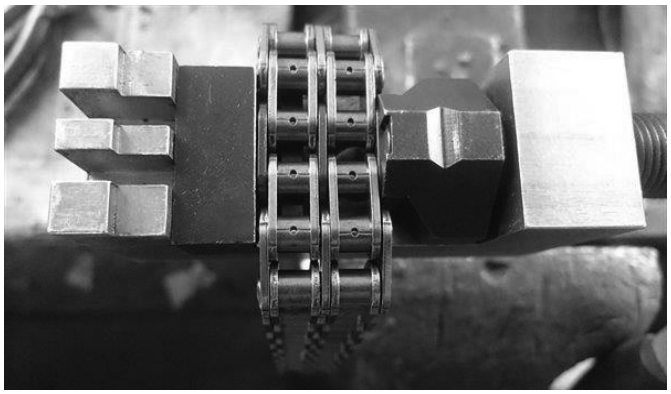
1. Kiinnitä uusi ketju: Yhdistä uusi jakoketju vanhaan ketjuun käyttämällä mukana tulevaa väliaikaista lenkkiä. Kun käännät moottoria, uusi ketju korvaa vanhan.

2. Asenna pysyvä lenkki: Kun uusi ketju on paikallaan, asenna pysyvä lenkki ja taivuta se kunnolla.



Kuva 2

3. Paina ulompaa ketjun lenkkilevyä: Käytä lenkin asennustyökalua, sopivaa ketjunohjainlohkoa ja joko magneettista leukapuristinta (riippuen lenkin tapin koosta), paina ulompaa ketjun lenkkilevyä kiristämällä 13 mm:n kuusiopultti (katso kuva 3).



Kuva 3

4. Taivuta lenkkitappeja: Kun olet varmistanut, että linkin päätylevy on painettu oikein, vapauta 13 mm:n kuusiopultti. Pyöritä leukapuristinta niin, että uritettu osa kohdistuu linkitapin päälle, ja kiristä sitten 13 mm:n kuusiopultti, jotta se painuu linkitapin pään yli. Toista tämä vaihe toiselle linkin tapille (katso kuva 4).



Kuva 4

5. Tarkista linkin nastat: Varmista, että linkin nastat vastaavat kuvan 1 ulkonäköä. Tarvittaessa toista huuhtelumenettely.

HUOM Tämä tuote on yhteensopiva useiden sovellusten kanssa; siksi nämä ohjeet toimivat yleisohjeina. On erittäin suositeltavaa katsoa ajoneuvon valmistajan korjaamokäsikirjasta tarkkoja ohjeita jakoketjun vaihtamisesta.

Sovellus

Ajoneuvon merkki ja malli

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)
- Mercedes A-luokka (98-12), B-luokka (05-12), C-luokka (98-13), CL-luokka (99-07), CLC-luokka (08-12), CLK-luokka (98-09), CLS (05-18), E-luokka (97-16), GLK-luokka (08-12), G-luokka (00-15), M-luokka (98-07), R-Luokka (05-07), S-luokka (98-13), SL-luokka (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Moottorin mallin ja iskutilavuuden viitetaulukko

Moottorit										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1.7CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			
							626,966			

Moottorit								
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						
		642,910						
		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						

		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Gereedschapset voor distributieketting
Model	MSW-ETT-24
Afmetingen (Breedte x Lengte x Hoogte) (mm)	150x260x80
Gewicht [kg]	2,55

Productoverzicht



Het product is een effectief, tijdbesparend gereedschap dat de benodigde gereedschappen bevat om de distributieketting te splitsen, zodat de ketting kan worden vervangen met minimale demontage van de motor.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het product.

Anvendelse

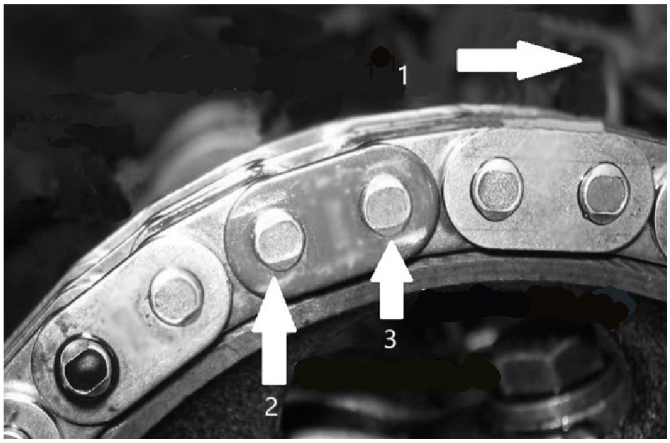
WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat de voorschriften voor gezondheid en veiligheid, de lokale overheid en de algemene werkplaatsvoorschriften strikt worden nageleefd bij het gebruik van gereedschap.
- GEBRUIK GEEN gereedschap als het beschadigd is.
- Als het voertuig opgetild is, zorg er dan voor dat het goed ondersteund wordt met assteunen, oprijplaten of blokken.
- Draag geschikte kleding om te voorkomen dat u ergens achter blijft haken.
- Draag geen losse sieraden en bind lang haar vast.
- Als u buiten het voertuig werkt, zorg er dan voor dat de werkplek stabiel en veilig is.
- Gebruik geen gereedschap als u moe bent of onder invloed van alcohol, drugs of

bedwelmende medicijnen.

Het splitsen van de distributieketting

Verwijder de leidende schakelpen : Identificeer en verwijder de leidende schakelpen uit een van de schakels van de distributieketting, zoals weergegeven in Afbeelding 1.



Figuur 1

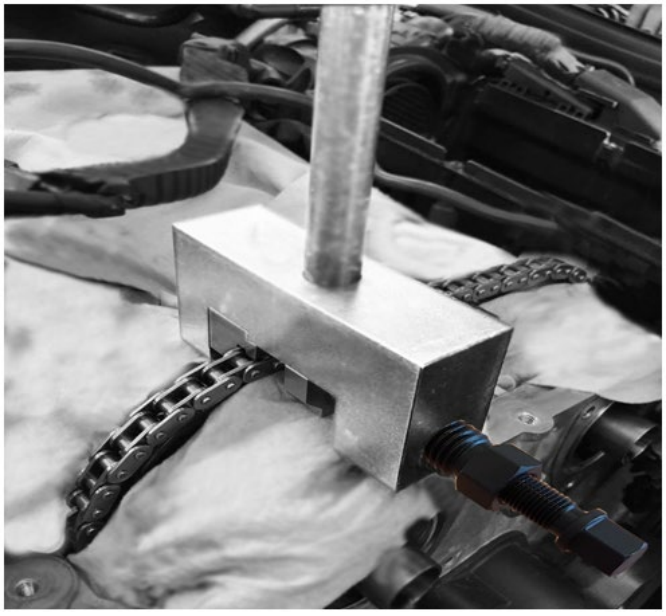
1- Draairichting
2- Achterste verbindingspen
3- Leidende verbindingspen

OPMERKING Volg de specifieke instructies van de fabrikant van het voertuig voor de juiste draairichting en methode van de motor.

Nieuwe distributieketting monteren

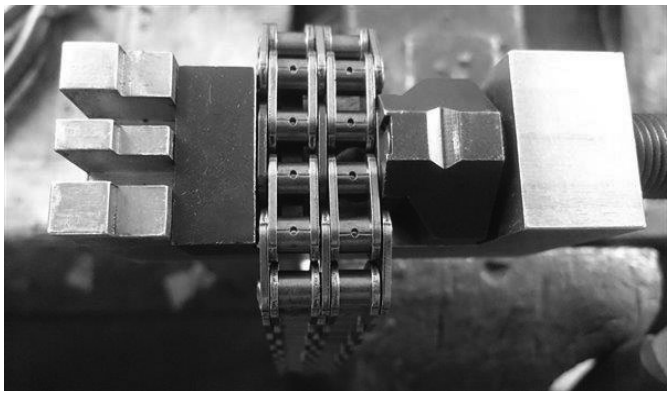
1. Bevestig de nieuwe ketting: Verbind de nieuwe distributieketting met de oude ketting met behulp van de meegeleverde tijdelijke schakel. Terwijl u de motor draait, vervangt de nieuwe ketting de oude.

2. Monteer de permanente schakel: Zodra de nieuwe ketting op zijn plaats zit, monteer je de permanente schakel en zet je deze stevig vast.



Figuur 2

3. Druk op de buitenste schakelplaat van de ketting: Gebruik het gereedschap voor het monteren van de schakel, het juiste geleideblok voor de ketting en de magnetische pers (afhankelijk van de grootte van de schakelpen) om op de buitenste schakelplaat van de ketting te drukken door de zeskantbout van 13 mm vast te draaien (zie afbeelding 3).



Figuur 3

4. De verbindingspennen vastzetten: Nadat u er zeker van bent dat de eindplaat van de verbinding correct is aangedrukt, draait u de 13 mm zeskantbout los. Draai de kaakpers zodanig dat het gegroefde gedeelte over de verbindingspen valt en draai vervolgens de 13 mm zeskantbout vast om deze over het uiteinde van de verbindingspen te plaatsen. Herhaal deze stap voor de tweede verbindingspen (zie Afbeelding 4).



Figuur 4

5. Controleer de verbindingspennen: zorg ervoor dat de uiteinden van de verbindingspennen overeenkomen met het uiterlijk dat is weergegeven in Afbeelding 1. Herhaal indien nodig de persingsprocedure.

OPMERKING Dit product is compatibel met verschillende toepassingen. Deze instructies dienen daarom als algemene leidraad. Voor specifieke instructies over het vervangen van de distributieketting raden wij u ten zeerste aan de werkplaatshandleiding van de voertuigfabrikant te raadplegen.

Sollicitatie

Voertuigmerk en model

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)

- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)
- Mercedes A-Klasse (98-12), B-Klasse (05-12), C-Klasse (98-13), CL-Klasse (99-07), CLC-Klasse (08-12), CLK-Klasse (98-09), CLS (05-18), E-Klasse (97-16), GLK-Klasse (08-12), G-Klasse (00-15), M-Klasse (98-07), R-Klasse (05-07), S-Klasse (98-13), SL-Klasse (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Referentietabel motormodel en cilinderinhoud

Motoren										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1.7CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			
							626,966			

Motoren								
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						

		642,910						
		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						
		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Registerkjedeverktøysett
Modell	MSW-ETT-24
Dimensjoner (Bredde x Lengde x Høyde) (mm)	150x260x80
Vekt [kg]	2.55

Produktoversikt



Produktet er et effektivt tidsbesparende verktøy som gir de nødvendige verktøyene for å dele registerkjeden, noe som muliggjør kjedebytte med minimal motordemontering.

Brukeren er ansvarlig for enhver skade som følge av utilsiktet bruk av produktet.

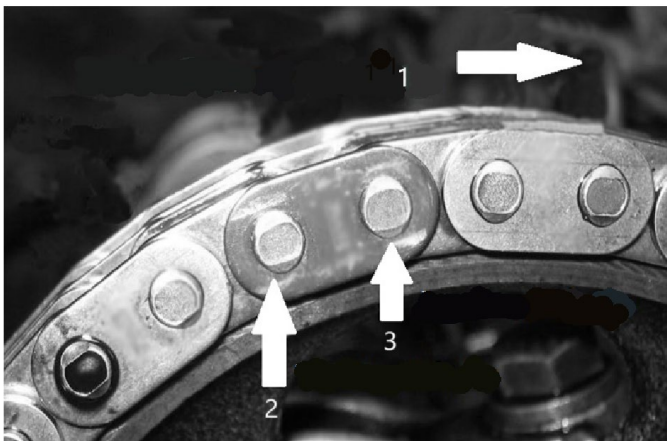
Bruk

ADVARSEL

- Sørg for at forskrifter for helse og sikkerhet, lokale myndigheter og generell verkstedspraksis følges strengt ved bruk av verktøy.
- IKKE bruk verktøy hvis de er skadet.
- Hvis kjøretøyet er hevet, sørg for at det er riktig støttet med akselstativ, ramper eller klosser.
- Bruk passende klær for å unngå å sette seg fast.
- Unngå løse smykker og bind tilbake langt hår.
- Hvis du arbeider utenfor kjøretøyet, sørg for at arbeidsområdet er stabilt og sikkert.
- Ikke bruk verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av alkohol, narkotika eller berusende medisiner.

Deling av timingkjeden

Fjern den fremre leddpinnen : Identifiser og fjern den fremste leddpinnen fra et av registerkjedeleddene, som vist i figur 1.



Figur 1

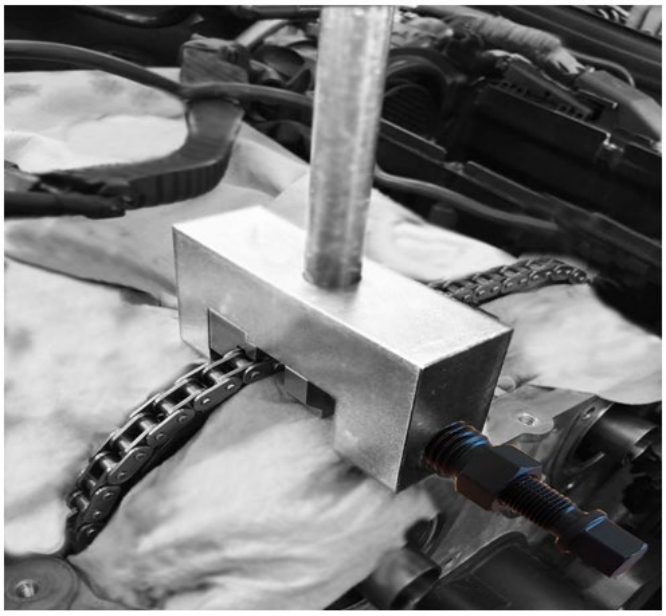
1- Rotasjonsretning
2- Trailer link pin
3- Ledende lenkestift

NOTE Følg kjøretøyprodusentens spesifikke instruksjoner for riktig motordreiemetode og -retning.

Montering av den nye registerkjeden

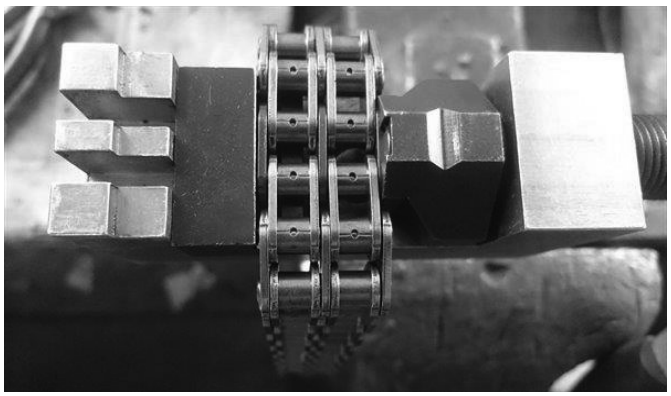
1. Fest den nye kjeden: Koble den nye timingkjeden til den gamle kjeden ved hjelp av den medfølgende midlertidige lenken. Når du snur motoren, vil den nye kjeden erstatte den gamle.

2. Monter det permanente leddet: Når det nye kjedet er på plass, installer det permanente leddet og bytt det sikkert.



Figur 2

3. Trykk på den ytre kjettinglenkeplaten: Bruk koblingsverktøyet, passende kjedeføringsblokk og enten den magnetiske kjevepressen (avhengig av lenkens størrelse), trykk på den ytre kjettinglenkeplaten ved å stramme den 13 mm sekskantede bolten (se figur 3).



Figur 3

4. Sveip over koblingspinnene: Etter å ha sikret at koblingsendeplaten er riktig trykket, løsne 13 mm sekskantbolten. Roter kjevepressen slik at den rillede seksjonen er på linje over koblingspinnen, stram deretter 13 mm sekskantbolten for å vippe over enden av koblingspinnen. Gjenta dette trinnet for den andre leddpinnen (se figur 4).



Figur 4

5. Inspiser koblingspinnene: Sørg for at endene på lenkepinnene samsvarer med utseendet vist i figur 1. Gjenta om nødvendig bytteprosedyren.

NOTE Dette produktet er kompatibelt med ulike applikasjoner; derfor fungerer disse instruksjonene som en generell veiledning. Det anbefales på det sterkeste å se kjøretøyprodusentens verkstedhåndbok for spesifikke instruksjoner angående skifte av registerkjede.

Søknad

Kjøretøymerke og modell

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)

- Mercedes A-klasse (98-12), B-klasse (05-12), C-klasse (98-13), CL-klasse (99-07), CLC-klasse (08-12), CLK-klasse (98-09), CLS (05-18), E-klasse (97-16), GLK-klasse (08-12), G-klasse (00-15), M-klasse (98-07), R-Klasse (05-07),S-Klasse (98-13), SL-Klasse (98-07),Viano (03-10), Vito (03-10).

Referansetabell for motormodell og slagvolum

Motorer										
1.4	**1.5**	**1.6**	**1.7**	**1,7 CDi**	**1.9**	**2.0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2.4**	**2.6**
166.940	266.920	166.960	266.940	668.940	166.990	266.960	646.811	611.960	112.910	112.912
				668.941		266.980	646.812	611.961	112.911	112.913
				668.942			646.820	611.962		112.914
							646.821			112.915
							626.951			112.916
							626.961			
							626.962			
							626.963			
							626.966			

Motorer								
2.7D CDICRD	**2.8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3.2**	**3.9D CDI**	**4.3**	**4.0D CDI**	**5.0**
612.961	112.920	642.830	613.960	112.940	628.960	113.940	628.962	113.960
612.962	112.921	642.832	613.961	112.942	628.961	113.941	629.910	113.961
612.965	112.922	642.834	648.960	112.943		113.942	629.911	113.963
612.967	112.923	642.836	648.961	112.944		113.943		113.964
647.961		646.838		112.946		113.948		113.965
		642.850		112.947				113.966
		642.852		112.951				113.967
		642.853		112.953				113.968
		642.854		112.955				113.969
		642.856						113.971
		642.858						
		642.862						
		642.868						
		642.886						
		642.910						

		642.920						
		642.921						
		642.922						
		642.930						
		642.932						
		642.960						
		642.961						
		642.970						
		642.990						

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com .

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Verktygssats för kamkedja
Modell	MSW-ETT-24
Mått (bredd x längd x höjd) (mm)	150x260x80
Vikt [kg]	2,55

Produktöversikt



Produkten är ett effektivt tidsbesparande verktyg som tillhandahåller de nödvändiga verktygen för att dela kedjan, vilket möjliggör kedjabyte med minimal demontering av motorn.

Användaren är ansvarig för eventuell skada som uppstår på grund av oavsiktlig användning av produkten.

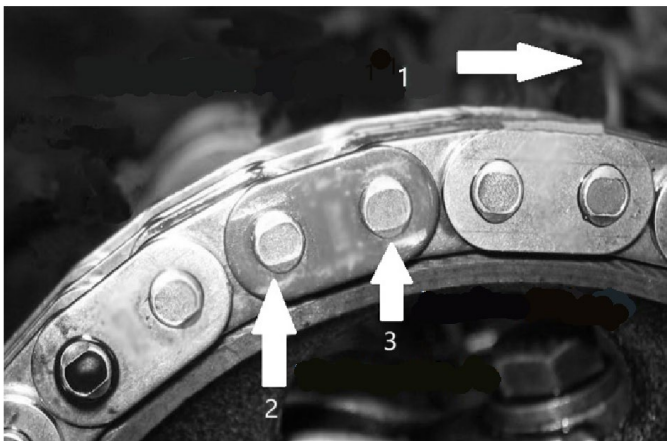
Användning

VARNING

- Se till att reglerna för hälsa och säkerhet, lokala myndigheter och allmän verkstadspraxis följs strikt när du använder verktyg.
- ANVÄND INTE verktyg om de är skadade.
- Om fordonet är upplyft, se till att det stöds ordentligt med axelstativ, ramper eller klossar.
- Bär lämpliga kläder för att undvika att fastna.
- Undvik lösa smycken och bind tillbaka långt hår.
- Om du arbetar utanför fordonet, se till att arbetsytan är stabil och säker.
- Använd inte verktyg om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller berusande mediciner.

Klyvning av kamkedjan

Ta bort den främre länkpinnen : Identifiera och ta bort den främre länkpinnen från en av kamkedjans länkar, som visas i figur 1.



Figur 1

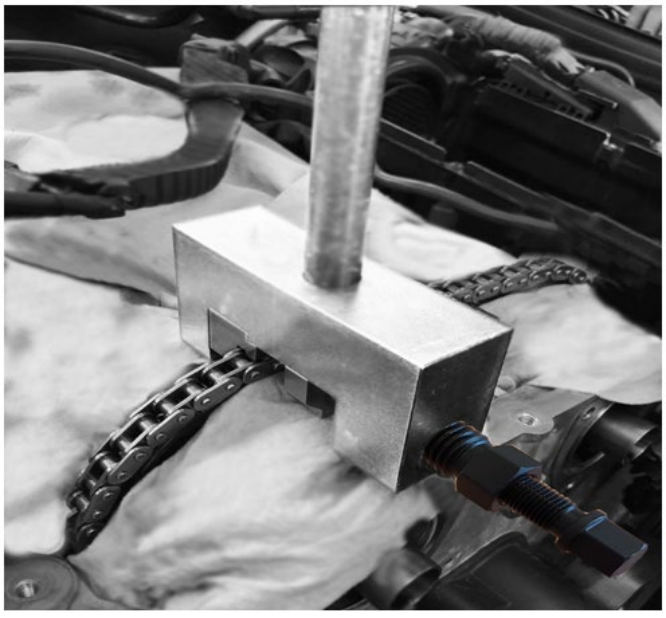
1- Rotationsriktning
2- Bärlänksstift
3- Ledande länkstift

NOTERA Följ fordonstillverkarens specifika instruktioner för korrekt motorsvarvningsmetod och riktning.

Installation av den nya kamkedjan

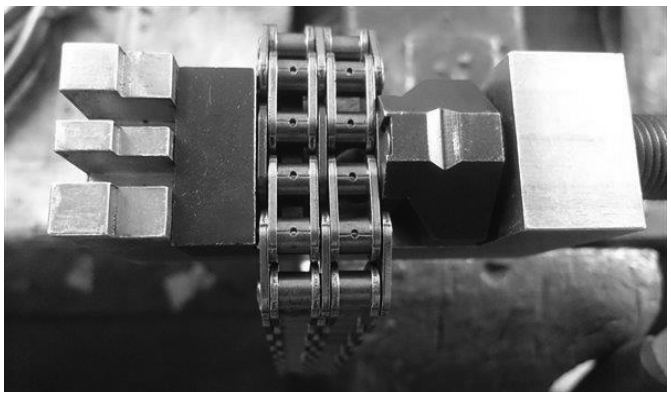
1. Fäst den nya kedjan: Anslut den nya kamkedjan till den gamla kedjan med hjälp av den medföljande tillfälliga länken. När du vrider på motorn kommer den nya kedjan att ersätta den gamla.

2. Montera den permanenta länken: När den nya kedjan är på plats, installera den permanenta länken och sänk den ordentligt.



Figur 2

3. Tryck på den yttre kedjelänksplattan: Använd länkmonteringsverktyget, lämpligt kedjestyrblock och antingen den magnetiska käftpressen (beroende på länkstiftets storlek), tryck på den yttre kedjelänkplattan genom att dra åt den 13 mm sexkantsbulten (se figur 3).



Figur 3

4. Stryk över länkstiften: Efter att ha säkerställt att länkändplattan är korrekt intryckt, lossa den 13 mm sexkantsbulten. Vrid käftpressen så att den räfflade sektionen hamnar över länkpinnen, dra sedan åt den 13 mm sexkantsbulten för att svänga över änden av länkpinnen. Upprepa detta steg för det andra länkstiftet (se figur 4).



Figur 4

5. Inspektera länkstiften: Se till att länkstiftens ändar matchar utseendet som visas i figur 1. Om nödvändigt, upprepa sänkningsproceduren.

NOTERA Denna produkt är kompatibel med olika applikationer; därför fungerar dessa instruktioner som en allmän vägledning. Det rekommenderas starkt att hänvisa till fordonstillverkarens verkstadshandbok för specifika instruktioner angående byte av kamkedja.

Ansökan

Fordonsmärke och modell

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)

- Mercedes A-klass (98-12), B-klass (05-12), C-klass (98-13), CL-klass (99-07), CLC-klass (08-12), CLK-klass (98-09), CLS (05-18), E-klass (97-16), GLK-klass (08-12), G-klass (00-15), M-klass (98-07), R- Klass (05-07),S-Klass (98-13), SL-Klass (98-07),Viano (03-10), Vito (03-10).

Referenstabell för motormodell och slagvolym

Motorer										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1,7 CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			
							626,966			

Motorer								
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						
		642,910						

		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						
		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Conjunto de ferramentas de corrente de distribuição
Modelo	MSW-ETT-24
Dimensões (Largura x Comprimento x Altura) (mm)	150x260x80
Peso [kg]	2,55

Visão geral do produto



O produto é uma ferramenta eficaz para economizar tempo, pois fornece as ferramentas necessárias para dividir a corrente de distribuição, permitindo a substituição da corrente com desmontagem mínima do motor.

O usuário é responsável por quaisquer danos resultantes do uso não intencional do produto.

Utilização

AVISO

- Garantir que as normas de saúde e segurança, das autoridades locais e das práticas gerais da oficina sejam rigorosamente seguidas ao usar ferramentas.
- NÃO utilize ferramentas se elas estiverem danificadas.
- Se o veículo estiver elevado, certifique-se de que ele esteja devidamente apoiado com suportes de eixo, rampas ou calços.
- Use roupas adequadas para evitar que fiquem presos.
- Evite joias soltas e prenda cabelos longos.
- Se estiver trabalhando fora do veículo, certifique-se de que o local de trabalho seja estável e seguro.

- Não utilize ferramentas se estiver cansado ou sob influência de álcool, drogas ou medicamentos intoxicantes.

Dividindo a cadeia de tempo

Remova o pino de ligação principal : identifique e remova o pino de ligação principal de um dos elos da corrente de distribuição, conforme mostrado na Figura 1.

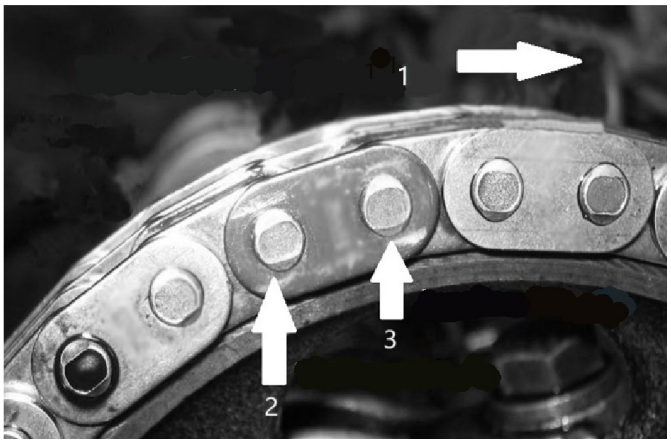


Figura 1

1- Direção de rotação
2- Pino de link final
3- Pino de link principal

OBSERVAÇÃO Siga as instruções específicas do fabricante do veículo quanto ao método e direção corretos de giro do motor.

Instalando a nova corrente de distribuição

1. Fixe a nova corrente: Conecte a nova corrente de distribuição à corrente antiga usando o elo temporário fornecido. Ao girar o motor, a nova corrente substituirá a antiga.

2. Encaixe o elo permanente: depois que a nova corrente estiver no lugar, instale o elo permanente e prenda-o firmemente.

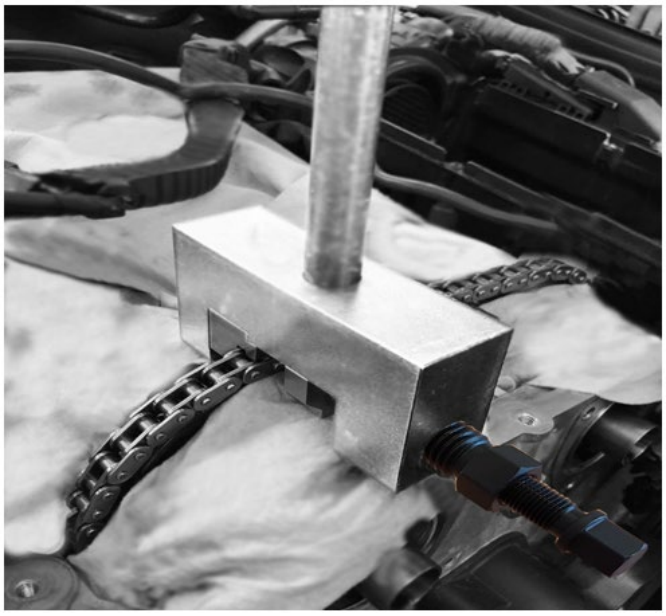


Figura 2

3. Pressione a placa do elo da corrente externa: usando a ferramenta de montagem do elo, o bloco guia de corrente apropriado e a prensa de mandíbula magnética (dependendo do tamanho do pino do elo), pressione a placa do elo da corrente externa apertando o parafuso sextavado de 13 mm (veja a Figura 3).

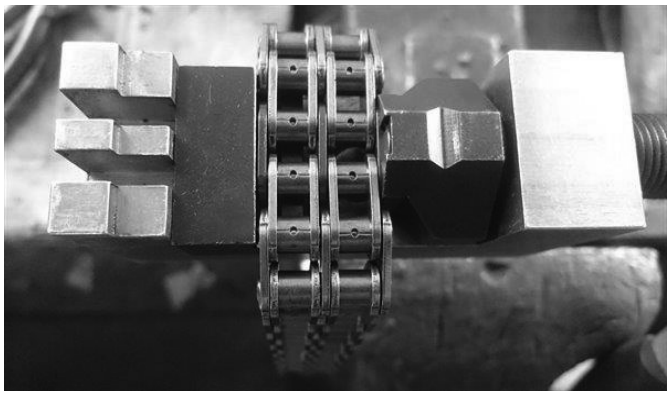


Figura 3

4. Ajuste os pinos de ligação: depois de garantir que a placa da extremidade da ligação esteja corretamente pressionada, solte o parafuso sextavado de 13 mm. Gire a prensa de mandíbula para que a seção ranhurada se alinhe sobre o pino de ligação e, em seguida, aperte o parafuso sextavado de 13 mm para prensar a extremidade do pino de ligação. Repita esta etapa para o segundo pino de ligação (veja Figura 4).



Figura 4

5. Inspecione os pinos de ligação: certifique-se de que as extremidades dos pinos de ligação correspondem à aparência mostrada na Figura 1. Se necessário, repita o procedimento de recalque.

OBSERVAÇÃO Este produto é compatível com diversas aplicações; portanto, estas instruções servem como um guia geral. É altamente recomendável consultar o manual de oficina do fabricante do veículo para obter instruções específicas sobre a substituição da corrente de distribuição.

Aplicativo

Marca e modelo do veículo

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)

- Mercedes Classe A (98-12), Classe B (05-12), Classe C (98-13), Classe CL (99-07), Classe CLC (08-12), Classe CLK (98-09), CLS (05-18), Classe E (97-16), Classe GLK (08-12), Classe G (00-15), Classe M (98-07), Classe R (05-07), Classe S (98-13), Classe SL (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Tabela de referência de modelo e deslocamento do motor

Motores										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1.7CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1 CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			
							626,966			

Motores								
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						
		642,910						

		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						
		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Sada nástrojov na rozvodovú reťaz
Model	MSW-ETT-24
Rozmery (šírka x dĺžka x výška) (mm)	150x260x80
Hmotnosť [kg]	2,55

Prehľad produktov



Produkt je efektívnym nástrojom, ktorý šetrí čas a poskytuje potrebné nástroje na rozdelenie rozvodovej reťaze, čo umožňuje výmenu reťaze s minimálnou demontážou motora.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho použitia produktu.

Prevádzka

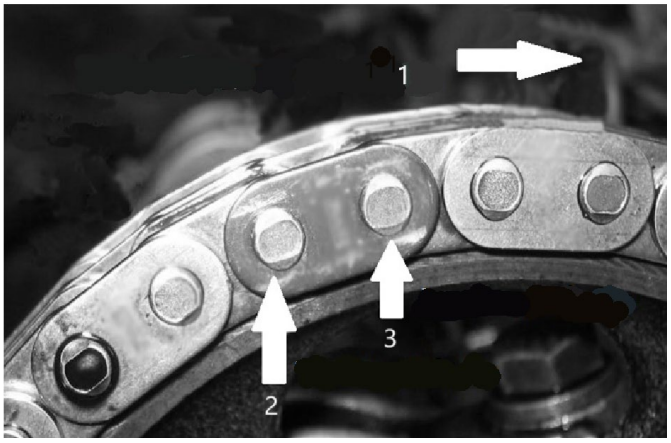
POZOR

- Zabezpečte, aby sa pri používaní náradia prísne dodržiavali predpisy týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, miestnych úradov a všeobecných predpisov v dielni.
- NEPOUŽÍVAJTE nástroje, ak sú poškodené.
- Ak je vozidlo zdvihnuté, uistite sa, že je správne podopreté podperami náprav, rampami alebo klinmi.
- Noste vhodné oblečenie, aby ste sa vyhli zaseknutiu.
- Vyhnite sa voľným šperkom a zviažte dlhé vlasy.
- Ak pracujete mimo vozidla, uistite sa, že pracovný priestor je stabilný a bezpečný.
- Náradie nepoužívajte, ak ste unavení, pod vplyvom alkoholu, drog alebo omamných

liekov.

Rozdelenie rozvodovej reťaze

Odstráňte kolík predného článku : Identifikujte a odstráňte kolík predného článku z jedného z článkov rozvodovej reťaze, ako je znázornené na obrázku 1.



Obrázok 1

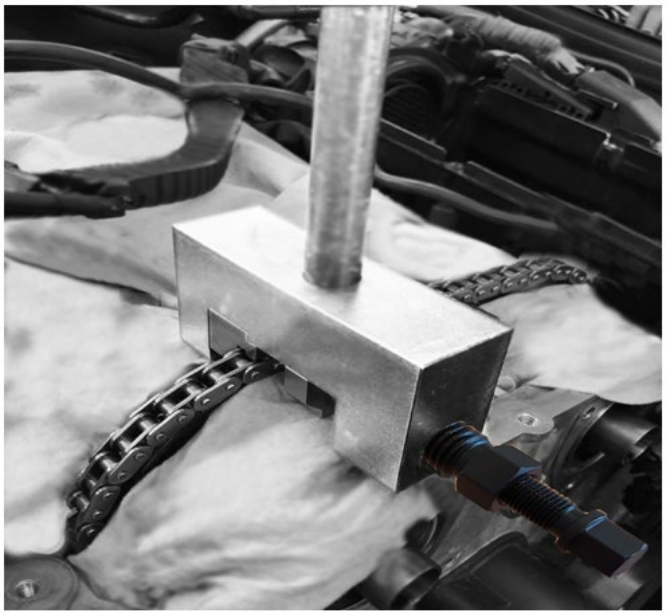
1- Smer otáčania
2- Kolík vlečného spoja
3- Kolík vodiaceho článku

POZNÁMKA Pre správny spôsob a smer otáčania motora postupujte podľa špecifických pokynov výrobcu vozidla.

Inštalácia novej rozvodovej reťaze

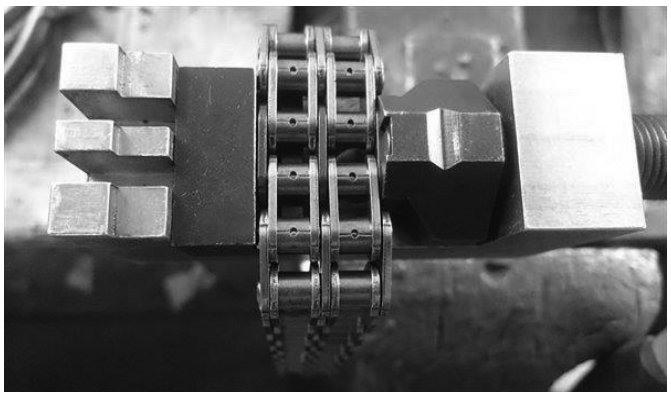
1. Pripojenie novej reťaze: Pripojte novú rozvodovú reťaz k starej reťazi pomocou dodaného dočasného článku. Pri otáčaní motora nová reťaz nahradí starú.

2. Nasaďte trvalý článok: Keď je nová reťaz na svojom mieste, nainštalujte trvalý článok a bezpečne ho napnite.



Obrázok 2

3. Stlačte vonkajšiu dosku článku reťaze: Pomocou nástroja na montáž článkov, vhodného vodiaceho bloku reťaze a buď magnetického čeľusťového lisu (v závislosti od veľkosti čapu článku) stlačte vonkajšiu dosku reťaze utiahnutím 13 mm šesťhrannej skrutky (pozri obrázok 3).



Obrázok 3

4. Zatlačenie cez čapy kulisy: Po uistení sa, že koncová doska kulisy je správne stlačená, uvoľnite 13 mm šesťhrannú skrutku. Otočte čeľusťový lis tak, aby bola drážkovaná časť zarovnaná s čapom spojky, potom utiahnite 13 mm šesťhrannú skrutku, aby sa pritlačila cez koniec čapu spojky. Opakujte tento krok pre druhý spojovací kolík (pozri obrázok 4).



Obrázok 4

5. Skontrolujte spojovacie kolíky: Uistite sa, že konce spojovacích kolíkov zodpovedajú vzhľadu zobrazenému na obrázku 1. Ak je to potrebné, zopakujte postup stláčania.

POZNÁMKA Tento produkt je kompatibilný s rôznymi aplikáciami; preto tieto pokyny slúžia ako všeobecný návod. Dôrazne sa odporúča preštudovať si dielenskú príručku výrobcu vozidla, kde nájdete špecifické pokyny týkajúce sa výmeny rozvodovej reťaze.

Aplikácia

Značka a model vozidla

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)

- Mercedes Trieda A (98-12), Trieda B (05-12), Trieda C (98-13), Trieda CL (99-07), Trieda CLC (08-12), Trieda CLK (98-09), CLS (05-18), E-trieda (97-16), GLK-trieda (08-12),G-trieda (00-15), M-trieda (98-07), R-trieda (05-07), S-trieda (98-13), SL-trieda (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Referenčná tabuľka modelu motora a zdvihového objemu

motory										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1,7 CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1 CDI**	**2.2 CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			
							626,966			

motory								
2,7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						
		642,910						

		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						
		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Комплект инструменти за ангренажна верига
Модел	MSW-ETT-24
Размери (ширина x дължина x височина) (mm)	150x260x80
Тегло [kg]	2,55

Общ преглед на продукта



Продуктът е ефективен инструмент за спестяване на време, който осигурява необходимите инструменти за разделяне на ангренажната верига, което позволява смяна на веригата с минимално разглобяване на двигателя.

Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от употребата на продукта не по предназначение.

Операция

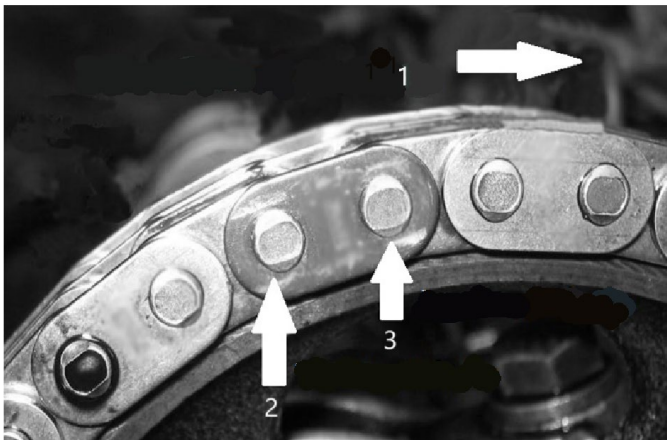
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Уверете се, че правилата за здраве и безопасност, местните власти и общите правила за работилница се спазват стриктно при използване на инструменти.
- НЕ използвайте инструменти, ако са повредени.
- Ако превозното средство е повдигнато, уверете се, че е правилно поддържано със стойки за оси, рампи или клинове.
- Носете подходящо облекло, за да избегнете закачане.
- Избягвайте широки бижута и вържете дългата коса.

- Ако работите извън автомобила, уверете се, че работното пространство е стабилно и сигурно.
- Не използвайте инструменти, ако сте уморени или под въздействието на алкохол, наркотици или упойващи лекарства.

Разделяне на синхронизиращата верига

Отстранете щифта на водещата връзка : Идентифицирайте и премахнете щифта на водещата връзка от една от връзките на веригата за синхронизация, както е показано на Фигура 1.



Фигура 1

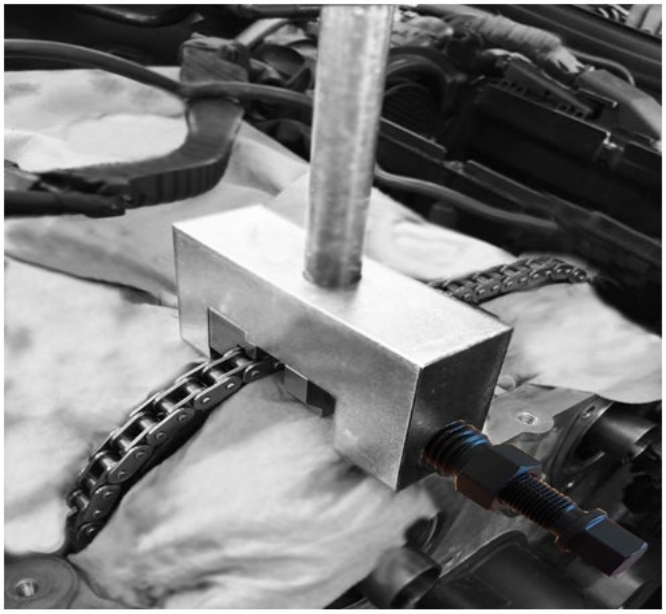
1- Посока на въртене
2- Щифт за следяща връзка
3- Щифт за водеща връзка

ЗАБЕЛЕЖКА Следвайте специфичните инструкции на производителя на превозното средство за правилния метод и посока на завъртане на двигателя.

Инсталиране на новата ангренажна верига

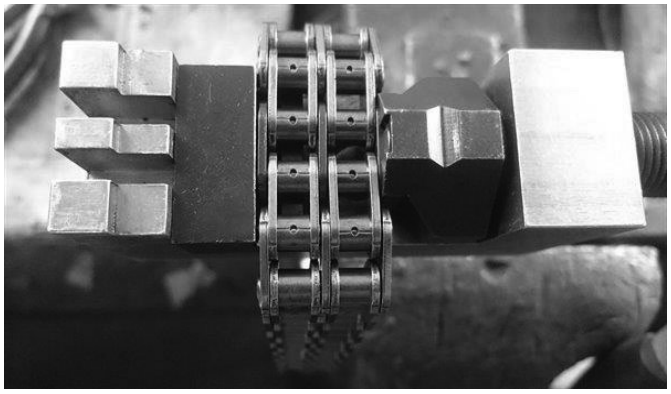
1. Прикрепете новата верига: Свържете новата синхронизираща верига към старата верига, като използвате предоставената временна връзка. Докато завъртите двигателя, новата верига ще замени старата.

2. Поставете постоянната връзка: След като новата верига е на мястото си, инсталирайте постоянната връзка и я затегнете здраво.



Ф и г у р а 2

3. Натиснете външната плоча на звено на веригата: С помощта на инструмента за сглобяване на звено, подходящ блок за водач на веригата или магнитната челюстна преса (в зависимост от размера на щифта на звено), натиснете външната плоча на звено на веригата, като затегнете 13 mm шестостенен болт (вижте Фигура 3).



Ф и г у р а 3

4. Натискане върху щифтовете на връзката: След като се уверите, че крайната плоча на връзката е натисната правилно, освободете 13-милиметровия шестостенен болт. Завъртете челюстната преса, така че набразденатa секция да се изравни над щифта на връзката, след което затегнете 13-милиметровия шестоъгълен болт, за да се притисне към края на щифта на връзката. Повторете тази стъпка за втория щифт на връзката (вижте Фигура 4).



Ф и г у р а 4

5. Проверете щифтовете на връзките: Уверете се, че краищата на щифтовете на връзките съответстват на вида, показан на Фигура 1. Ако е необходимо, повторете процедурата за щамповане.

ЗАБЕЛЕЖКА Този продукт е съвместим с различни приложения; следователно тези инструкции служат като общо ръководство. Силно се препоръчва да се обърнете към ръководството на сервиза на производителя на превозното средство за конкретни инструкции относно смяната на веригата за синхронизация.

П р и л о ж е н и е

Марка и модел на автомобила

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)
- Mercedes A-класа (98-12), B-класа (05-12), C-класа (98-13), CL-класа (99-07), CLC-класа (08-12), CLK-класа (98-09), CLS (05-18), E-класа (97-16), GLK-класа (08-12), G-класа (00-15), M-класа (98-07), R-класа (05-07), S-класа (98-13), SL-класа (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Референтна таблица за модел на двигателя и работен обем

Двигатели										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1.7CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			

							626,963			
							626,966			
Двигатели										
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**		
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960		
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961		
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963		
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964		
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965		
		642,850		112,947				113,966		
		642,852		112,951				113,967		
		642,853		112,953				113,968		
		642,854		112,955				113,969		
		642,856						113,971		
		642,858								
		642,862								
		642,868								
		642,886								
		642,910								
		642,920								
		642,921								
		642,922								
		642,930								
		642,932								
		642,960								
		642,961								
		642,970								
		642,990								

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Σετ εργαλείων αλυσίδας χρονισμού
Μοντέλο	MSW-ETT-24
Διαστάσεις (Πλάτος x Μήκος x Ύψος) (mm)	150x260x80
Βάρος [kg]	2,55

Επισκόπηση προϊόντος



Το προϊόν είναι ένα αποτελεσματικό εργαλείο εξοικονόμησης χρόνου που παρέχει τα απαραίτητα εργαλεία για το διαχωρισμό της αλυσίδας χρονισμού, επιτρέποντας την αντικατάσταση της αλυσίδας με ελάχιστη αποσυναρμολόγηση του κινητήρα.

Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση του προϊόντος.

Λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

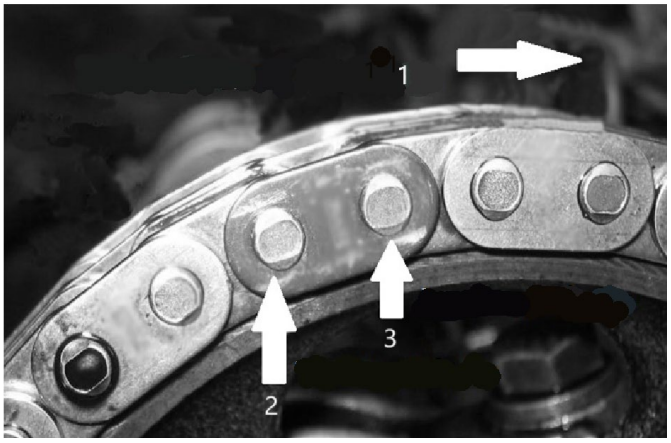
- Βεβαιωθείτε ότι τηρούνται αυστηρά οι Κανονισμοί Υγιεινής και Ασφάλειας, Τοπικής Αρχής και Γενικής Πρακτικής Συνεργείου κατά τη χρήση εργαλείων.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εργαλεία εάν είναι κατεστραμμένα.
- Εάν το όχημα είναι ανυψωμένο, βεβαιωθείτε ότι στηρίζεται σωστά με στηρίγματα αξόνων, ράμπες ή τάκους.
- Φορέστε τα κατάλληλα ρούχα για να αποφύγετε το τσάκισμα.
- Αποφύγετε τα χαλαρά κοσμήματα και δέστε πίσω μακριά μαλλιά.
- Εάν εργάζεστε εκτός του οχήματος, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι

σταθερός και ασφαλής.

- Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή μεθυστικών φαρμάκων.

Διαίρεση της αλυσίδας χρονισμού

Αφαιρέστε τον ακροδέκτη του μπροστινού συνδέσμου: Προσδιορίστε και αφαιρέστε τον ακροδέκτη του μπροστινού συνδέσμου από έναν από τους συνδέσμους της αλυσίδας χρονισμού, όπως φαίνεται στην Εικόνα 1.



Εικόνα 1

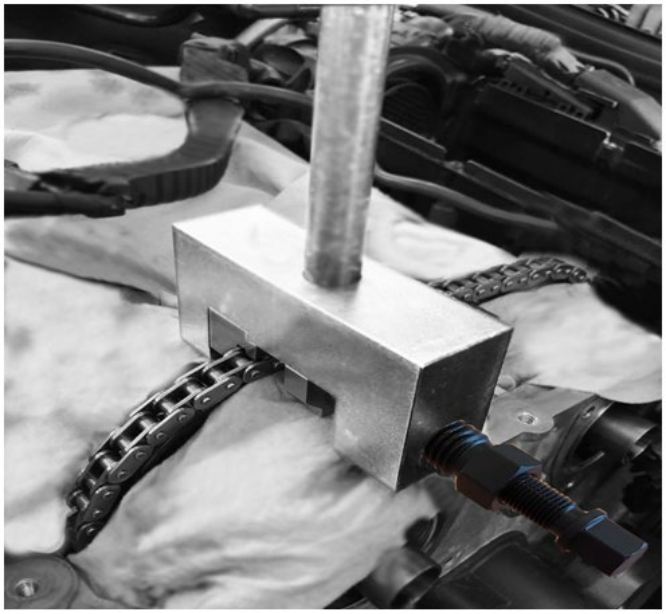
1- Διεύθυνση περιστροφής
2- Καρφίτσα τελικού συνδέσμου
3- Κορυφαίος σύνδεσμος

ΣΗΜΕΙΩΜΑ Ακολουθήστε τις συγκεκριμένες οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος για τη σωστή μέθοδο και κατεύθυνση στροφής κινητήρα.

Εγκατάσταση της νέας αλυσίδας χρονισμού

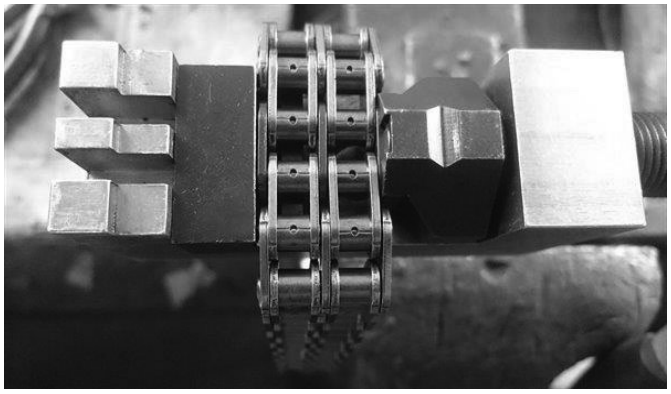
1. Συνδέστε τη νέα αλυσίδα: Συνδέστε τη νέα αλυσίδα χρονισμού στην παλιά αλυσίδα χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο προσωρινό σύνδεσμο. Καθώς γυρίζετε τον κινητήρα, η νέα αλυσίδα θα αντικαταστήσει την παλιά.

2. Τοποθετήστε τον μόνιμο σύνδεσμο: Μόλις τοποθετηθεί η νέα αλυσίδα, εγκαταστήστε τον μόνιμο σύνδεσμο και περάστε τον με ασφάλεια.



Εικόνα 2

3. Πιέστε την πλάκα του εξωτερικού συνδέσμου αλυσίδας: Χρησιμοποιώντας το εργαλείο συναρμολόγησης συνδέσμου, το κατάλληλο μπλοκ οδηγού αλυσίδας και είτε τη μαγνητική πίεση σιαγόνας (ανάλογα με το μέγεθος του συνδετικού πείρου), πιέστε την πλάκα του εξωτερικού συνδέσμου αλυσίδας σφίγγοντας τον εξάγωνο μπουλόνι 13 mm (βλ. Εικόνα 3).



Εικόνα 3

4. Περάστε πάνω από τους πείρους σύνδεσης: Αφού βεβαιωθείτε ότι η ακραία πλάκα σύνδεσης έχει πιεστεί σωστά, αφήστε το εξάγωνο μπουλόνι 13 mm. Περιστρέψτε την πρέσα της σιαγόνας έτσι ώστε το αυλακωτό τμήμα να ευθυγραμμιστεί πάνω από τον πείρο σύνδεσης και, στη συνέχεια, σφίξτε το εξάγωνο μπουλόνι 13 mm για να περάσετε πάνω από το άκρο του πείρου σύνδεσης. Επαναλάβετε αυτό το βήμα για τη δεύτερη ακίδα σύνδεσης (βλ. Εικόνα 4).



Εικόνα 4

5. Επιθεωρήστε τις ακίδες σύνδεσης: Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα της ακίδας συνδέσμου ταιριάζουν με την εμφάνιση που φαίνεται στην Εικόνα 1. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη διαδικασία αιώρησης.

ΣΗΜΕΙΩΜΑ Αυτό το προϊόν είναι συμβατό με διάφορες εφαρμογές. Επομένως, αυτές οι οδηγίες χρησιμεύουν ως γενικός οδηγός. Συνιστάται ανεπιφύλακτα να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο συνεργείου του κατασκευαστή του οχήματος για συγκεκριμένες οδηγίες σχετικά με την αντικατάσταση της αλυσίδας χρονισμού.

Εφαρμογή

Μάρκα και μοντέλο οχήματος

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)
- Mercedes A-Class (98-12), B-Class (05-12), C-Class (98-13), CL-Class (99-07), CLC-Class (08-12), CLK-Class (98-09), CLS (05-18), E-class (97-16), GLK-Class (08-12), G-Class (00-15), M-Class (98-07), R- Κατηγορία (05-07), S-Class (98-13), SL-Class (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Πίνακας αναφοράς μοντέλου κινητήρα και κυβισμού

Κινητήρες										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1.7CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			

							626,966			
Κινητήρες										
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						
		642,910						
		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						
		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Set alata za razvodni lanac
Model	MSW-ETT-24
Dimenzije (širina x duljina x visina) (mm)	150x260x80
Težina [kg]	2,55

Pregled proizvoda



Proizvod je učinkovit alat koji štedi vrijeme i pruža potrebne alate za razdvajanje razvodnog lanca, omogućujući zamjenu lanca uz minimalno rastavljanje motora.

Korisnik je odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nenamjenskom uporabom proizvoda.

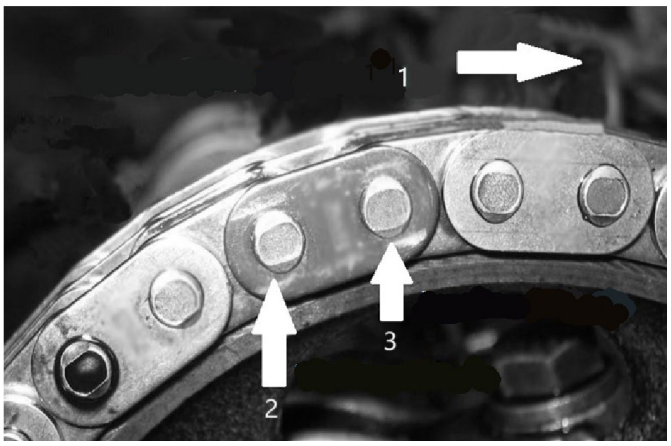
Operacija

UPOZORENJE

- Osigurajte da se pri korištenju alata strogo poštuju propisi o zdravlju i sigurnosti, lokalnim vlastima i općoj radioničkoj praksi.
- NEMOJTE koristiti alate ako su oštećeni.
- Ako je vozilo podignuto, uvjerite se da je ispravno poduprto osloncima, rampama ili klinovima.
- Nosite odgovarajuću odjeću kako biste izbjegli zapinjanje.
- Izbjegavajte široki nakit i zavežite dugu kosu.
- Ako radite izvan vozila, provjerite je li radni prostor stabilan i siguran.
- Nemojte koristiti alat ako ste umorni, pod utjecajem alkohola, droga ili opojnih lijekova.

Razdvajanje razvodnog lanca

Uklonite zatik vodeće karike : identificirajte i uklonite zatik vodeće karike s jedne od karika razvodnog lanca, kao što je prikazano na slici 1.



Slika 1

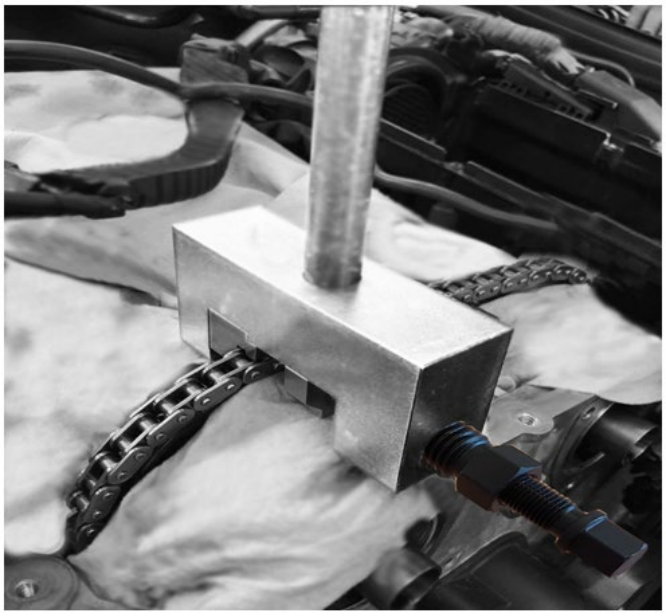
1- Smjer vrtnje
2- Zabadajuća karika
3- Igla vodeće karike

BILJEŠKA Slijedite specifične upute proizvođača vozila za pravilan način i smjer okretanja motora.

Ugradnja novog razvodnog lanca

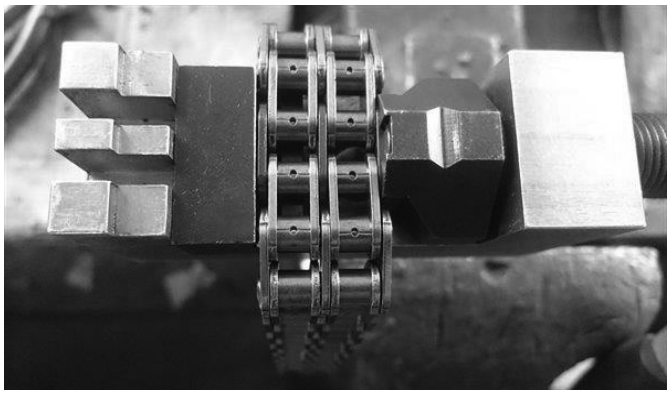
1. Pričvrstite novi lanac: Spojite novi razvodni lanac na stari lanac pomoću priložene privremene karike. Kako okrećete motor, novi lanac će zamijeniti stari.

2. Namjestite trajnu kariku: kada je novi lanac na mjestu, postavite trajnu kariku i čvrsto je pričvrstite.



Slika 2

3. Pritisnite vanjsku karičnu ploču lanca: pomoću alata za sastavljanje karika, odgovarajućeg bloka za vođenje lanca ili magnetske čeljusti (ovisno o veličini zatika karike), pritisnite vanjsku karičnu ploču zatezanjem šesterokutnog vijka od 13 mm (vidi sliku 3).



Slika 3

4. Utiskivanje preko klinova karike: Nakon što ste se uvjerili da je završna ploča karike pravilno pritisnuta, otpustite šesterokutni vijak od 13 mm. Okrenite čeljust za prešanje tako da se užljebljeni dio poravna preko klina karike, a zatim zategnite šesterokutni vijak od 13 mm da se utisne preko kraja klina karike. Ponovite ovaj korak za drugu iglu veze (pogledajte sliku 4).



Slika 4

5. Pregledajte igle poveznice: provjerite odgovaraju li krajevi igle poveznice izgledu prikazanom na slici 1. Ako je potrebno, ponovite postupak savijanja.

BILJEŠKA Ovaj proizvod je kompatibilan s raznim aplikacijama; stoga ove upute služe kao opći vodič. Strogo se preporuča pogledati priručnik za radionice proizvođača vozila za posebne upute u vezi sa zamjenom razvodnog lanca.

Primjena

Marka i model vozila

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)
- Mercedes A-klasa (98-12), B-klasa (05-12), C-klasa (98-13), CL-klasa (99-07), CLC-klasa (08-12), CLK-klasa (98-09), CLS (05-18), E-klasa (97-16), GLK-klasa (08-12), G-klasa (00-15), M-klasa (98-07), R- Klasa (05-07), S-klasa (98-13), SL-klasa (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Model motora i referentna tablica zapremnine

Motori										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1.7CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			
							626,966			

Motori								
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						
		642,910						
		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						

		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Paskirstymo grandinės įrankių rinkinys
Modelis	MSW-ETT-24
Matmenys (plotis x ilgis x aukštis) (mm)	150x260x80
Svoris [kg]	2,55

Produkto apžvalga



Produktas yra efektyvus laiką taupantis įrankis, suteikiantis reikiamus įrankius paskirstymo grandinei padalinti, todėl grandinę galima pakeisti minimaliai išardžius variklį.

Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl gaminio naudojimo ne pagal paskirtį.

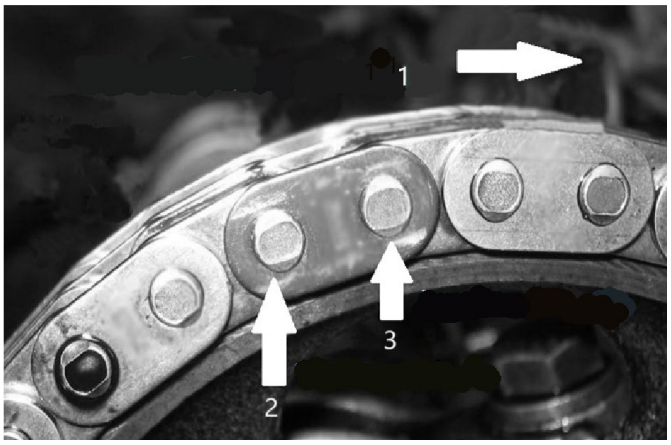
Operacija

ĮSPĖJIMAS

- Užtikrinkite, kad naudojant įrankius būtų griežtai laikomasi sveikatos ir saugos, vietos valdžios ir bendrųjų dirbtuvių praktikos taisyklių.
- NENAUDOKITE įrankių, jei jie pažeisti.
- Jei transporto priemonė pakelta, įsitikinkite, kad ji tinkamai paremta ašies stovais, rampomis arba trinkelėmis.
- Dėvėkite tinkamus drabužius, kad išvengtumėte užsikimšimo.
- Venkite palaidų papuošalų ir susiriškite ilgus plaukus.
- Jei dirbate nuo transporto priemonės, įsitikinkite, kad darbo vieta yra stabili ir saugi.
- Nenaudokite įrankių, jei esate pavargę, apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar svaiginančių vaistų.

Paskirstymo grandinės padalijimas

Nuimkite priekinės jungties kaištį : nustatykite ir nuimkite priekinės jungties kaištį nuo vienos iš paskirstymo grandinės jungčių, kaip parodyta 1 paveiksle.



1 pav

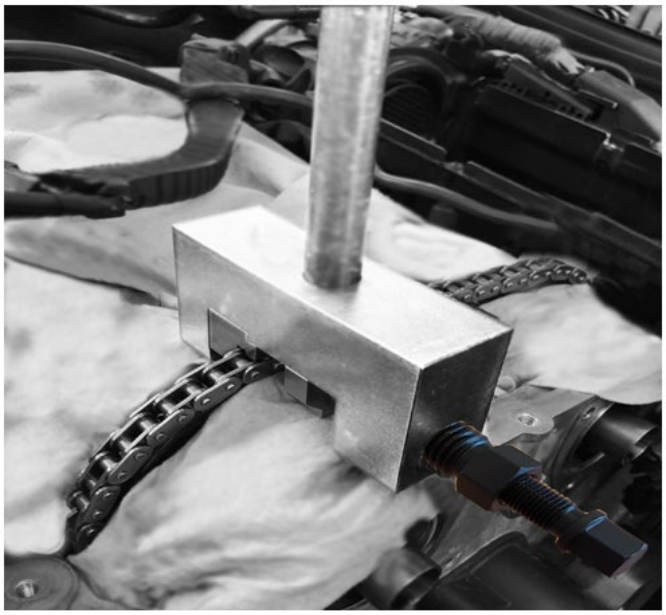
1- Sukimosi kryptis
2- Galinės nuorodos kaištis
3- Pagrindinės nuorodos kaištis

PASTABA Vadovaukitės transporto priemonės gamintojo konkrečiomis instrukcijomis, kad nustatytumėte tinkamą variklio sukimosi būdą ir kryptį.

Naujos paskirstymo grandinės montavimas

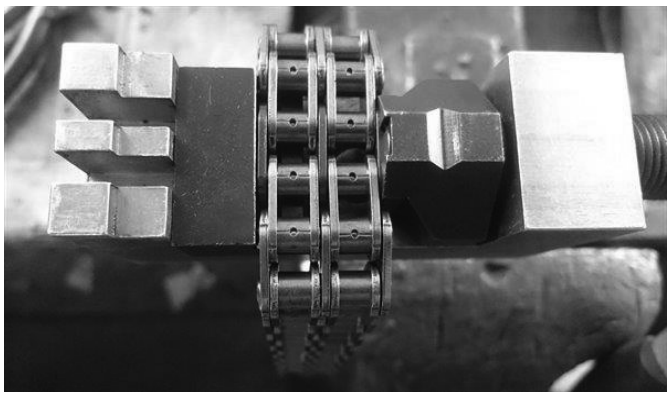
1. Pritvirtinkite naują grandinę: prijunkite naują paskirstymo grandinę prie senos grandinės naudodami pateiktą laikiną grandį. Sukant variklį nauja grandinė pakeis senąją.

2. Pritvirtinkite nuolatinę grandį: įdėję naują grandinę įstatykite nuolatinę grandį ir saugiai pasukite.



2 pav

3. Paspauskite išorinę grandinės grandies plokštę: Naudodami jungties surinkimo įrankį, atitinkamą grandinės kreipiklio bloką ir arba magnetinį žandikaulių presą (atsižvelgiant į jungties kaiščio dydį), paspauskite išorinę grandinės grandies plokštę, priveržtami 13 mm šešiabriaunį varžtą (žr. 3 pav.).



3 pav

4. Perbraukite jungties kaiščius: įsitikinę, kad jungties galinė plokštė tinkamai prispausta, atleiskite 13 mm šešiabriaunį varžtą. Pasukite žandikaulių presą taip, kad griovelio dalis išsilygintų virš jungties kaiščio, tada priveržkite 13 mm šešiabriaunį varžtą, kad užsutumėte jungties kaiščio galą. Pakartokite šį veiksmą su antruoju jungties kaiščiu (žr. 4 pav.).



4 pav

5. Patikrinkite nuorodos kaiščius: įsitikinkite, kad nuorodos kaiščio galai atitinka 1 paveiksle parodytą išvaizdą. Jei reikia, pakartokite šveitimo procedūrą.

PASTABA Šis produktas yra suderinamas su įvairiomis programomis; todėl šios instrukcijos yra bendras vadovas. Primygtinai rekomenduojama ieškoti konkrečių nurodymų dėl paskirstymo grandinės keitimo transporto priemonės gamintojo dirbtuvių vadove.

Taikymas

Transporto priemonės markė ir modelis

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)

- Mercedes A klasė (98-12), B klasė (05-12), C klasė (98-13), CL klasė (99-07), CLC klasė (08-12), CLK klasė (98-09), CLS (05-18), E klasė (97-16), GLK klasė (08-12), G klasė (00-15), M klasė (98-07), R- Klasė (05-07),S klasė (98-13), SL klasė (98-07),Viano (03-10), Vito (03-10).

Variklio modelio ir darbinio tūrio nuorodų lentelė

Varikliai										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1.7CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1CDI**	**2.2 CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			
							626,966			

Varikliai								
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						
		642,910						

		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						
		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Set de instrumente pentru lanț de distribuție
Model	MSW-ETT-24
Dimensiuni (latime x lungime x inaltime) (mm)	150x260x80
Greutate [kg]	2,55

Prezentare generală a produsului



Produsul este un instrument eficient care economisește timp, care oferă instrumentele necesare pentru a împărți lanțul de distribuție, permițând înlocuirea lanțului cu dezasamblarea minimă a motorului.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a produsului.

Operațiunea

AVERTIZARE

- Asigurați-vă că Reglementările privind sănătatea și siguranța, autoritățile locale și practicile generale ale atelierului sunt respectate cu strictețe atunci când utilizați unelte.
- NU folosiți unelte dacă sunt deteriorate.
- Dacă vehiculul este ridicat, asigurați-vă că este susținut corespunzător de suporturi de osie, rampe sau cale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată pentru a evita agățarea.
- Evitați bijuteriile libere și legați-vă părul lung.
- Dacă lucrați în afara vehiculului, asigurați-vă că spațiul de lucru este stabil și sigur.
- Nu folosiți unelte dacă sunteți obosit sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a

medicamentelor intoxicante.

Împărțirea lanțului de distribuție

Scoateți știftul verigii principale : Identificați și îndepărtați știftul verigii conducătoare de pe una dintre verigile lanțului de distribuție, așa cum se arată în Figura 1.

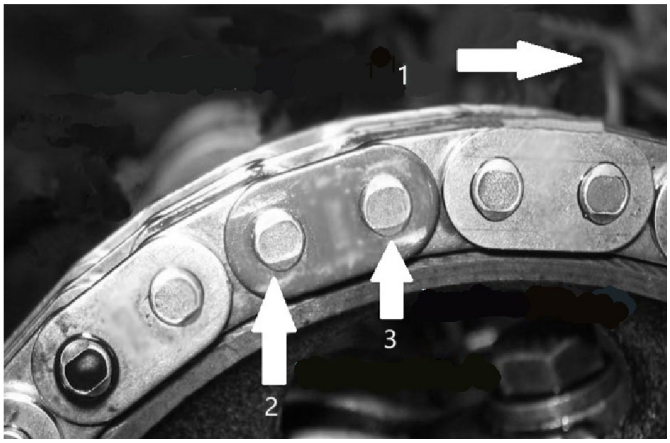


Figura 1

1- Sensul de rotație
2- Pin link-ul final
3- Pin link principal

NOTA Urmați instrucțiunile specifice ale producătorului vehiculului pentru metoda și direcția corectă de rotire a motorului.

Instalarea noului lanț de distribuție

1. Atașați noul lanț: Conectați noul lanț de distribuție la vechiul lanț folosind veriga temporară furnizată. Pe măsură ce porniți motorul, noul lanț îl va înlocui pe cel vechi.

2. Montați veriga permanentă: Odată ce noul lanț este la locul său, instalați veriga permanentă și presărați-o în siguranță.

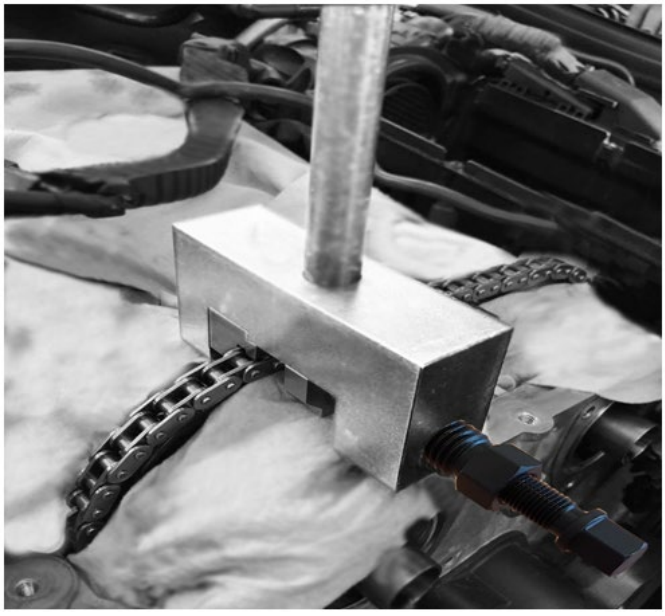


Figura 2

3. Apăsați placa exterioară a legăturii lanțului: Folosind instrumentul de asamblare a verigii, blocul de ghidare al lanțului corespunzător și fie presa magnetică pentru fălci (în funcție de dimensiunea știftului verigii), apăsați placa exterioară a verigii lanțului strângând șurubul hexagonal de 13 mm (vezi Figura 3).

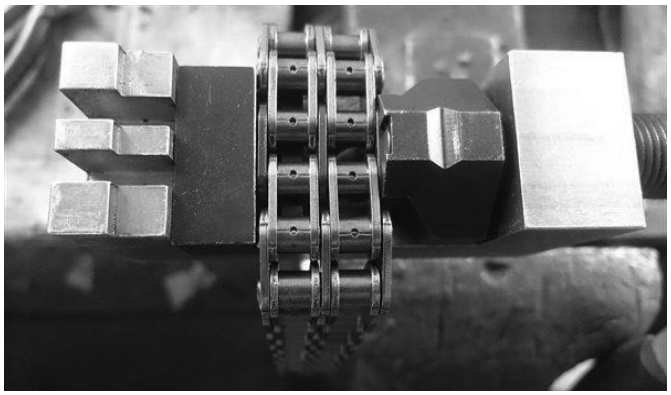


Figura 3

4. Strângeți știfturile de legătură: După ce v-ați asigurat că placa de capăt a legăturii este apăsată corect, eliberați șurubul hexagonal de 13 mm. Rotiți presa cu fălci astfel încât secțiunea canelată să se alinieze peste știftul de legătură, apoi strângeți șurubul hexagonal de 13 mm pentru a întinde capătul știftului de legătură. Repetați acest pas pentru al doilea pin de legătură (vezi Figura 4).



Figura 4

5. Inspectați știfturile de legătură: Asigurați-vă că capetele știfturilor de legătură se potrivesc cu aspectul prezentat în Figura 1. Dacă este necesar, repetați procedura de șters.

NOTA Acest produs este compatibil cu diverse aplicații; prin urmare, aceste instrucțiuni servesc ca un ghid general. Se recomandă insistent să consultați manualul de atelier al producătorului vehiculului pentru instrucțiuni specifice privind înlocuirea lanțului de distribuție.

Aplicație

Marca și modelul vehiculului

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)

- Mercedes A-Class (98-12), B-Class (05-12), C-Class (98-13), CL-Class (99-07), CLC-Class (08-12), CLK-Class (98-09), CLS (05-18), Clasa E (97-16), Clasa GLK (08-12), Clasa G (00-15), Clasa M (98-07), Clasa R (05-07), Clasa S (98-13), Clasa SL (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Tabel de referință pentru modelul motorului și deplasarea

Motoare										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1.7CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			
							626,966			

Motoare								
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						
		642,910						

		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						
		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleško različico niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Komplet orodja za krmilno verigo
Model	MSW-ETT-24
Mere (širina x dolžina x višina) (mm)	150x260x80
Teža [kg]	2,55

Pregled izdelka



Izdelek je učinkovito orodje za prihranek časa, ki nudi potrebna orodja za razdelitev verige krmiljenja, kar omogoča zamenjavo verige z minimalnim razstavljanjem motorja.

Uporabnik odgovarja za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe izdelka.

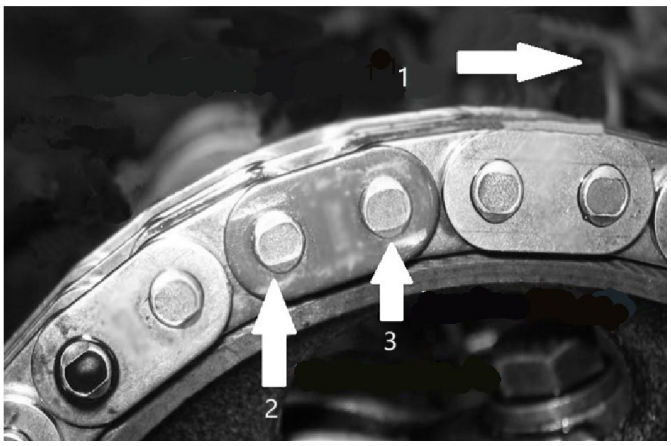
Delovanje

OPOZORILO

- Zagotovite, da se pri uporabi orodij dosledno upoštevajo predpisi o zdravju in varnosti ter predpisi lokalnih oblasti in splošne delavnice.
- NE uporabljajte orodja, če je poškodovano.
- Če je vozilo dvignjeno, se prepričajte, da je pravilno podprto z osnimi stojali, klančinami ali podložnimi zagozdi.
- Nosite primerna oblačila, da se ne zataknete.
- Izogibajte se ohlapnemu nakitu in si spnite dolge lase.
- Če delate zunaj vozila, se prepričajte, da je delovni prostor stabilen in varen.
- Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, mamil ali opojnih zdravil.

Razdelitev časovne verige

Odstranite zatič vodilnega člena : Identificirajte in odstranite zatič vodilnega člena z enega od členov krmilne verige, kot je prikazano na sliki 1.



Slika 1

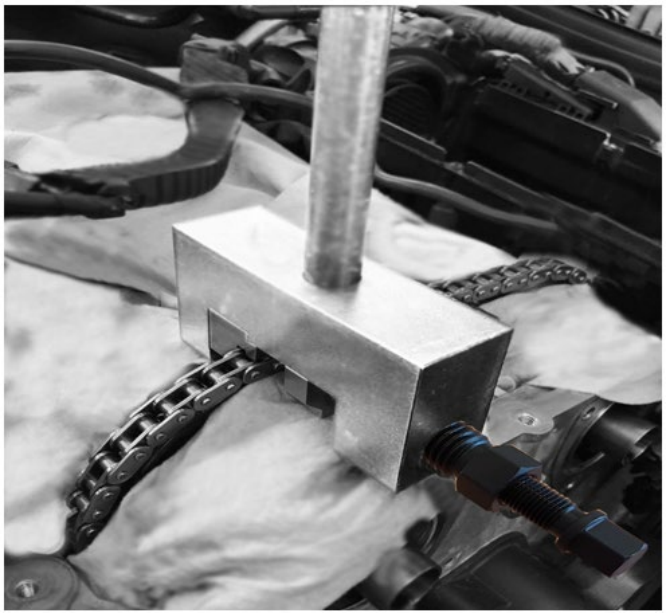
1- Smer vrtenja
2- Zatič zadnje povezave
3- Zatič vodilne povezave

OPOMBA Upoštevajte posebna navodila proizvajalca vozila za pravilen način in smer vrtenja motorja.

Namestitev nove krmilne verige

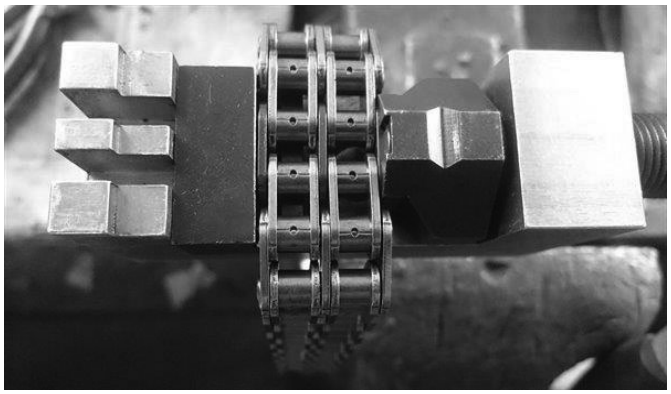
1. Pritrdite novo verigo: Povežite novo krmilno verigo s staro verigo s priloženo začasno povezavo. Ko zavrtite motor, bo nova veriga zamenjala staro.

2. Namestite stalni člen: Ko je nova veriga nameščena, namestite stalni člen in ga varno stisnite.



Slika 2

3. Pritisnite zunanjo členko členka verige: Z orodjem za sestavljanje členka, ustreznim blokom vodil verige in bodisi z magnetno stiskalnico čeljusti (odvisno od velikosti zatiča členka) pritisnite zunanjo ploščo členka verige tako, da privijete 13 mm šestrobi vijak (glejte sliko 3).



Slika 3

4. Zatisk čez zatiče povezav: Ko se prepričate, da je končna plošča povezav pravilno pritisnjena, sprostite 13 mm šestrobi vijak. Zavrtite stiskalnico čeljusti, tako da se žlebičasti del poravna preko zatiča povezave, nato privijte 13 mm šestrobi vijak, da se zatakne čez konec zatiča povezave. Ponovite ta korak za drugi zatič povezave (glejte sliko 4).



Slika 4

5. Preglejte zatiče povezav: zagotovite, da se konci zatičev povezav ujemajo z videzom, prikazanim na sliki 1. Po potrebi ponovite postopek stiskanja.

OPOMBA Ta izdelek je združljiv z različnimi aplikacijami; zato ta navodila služijo kot splošno vodilo. Močno priporočamo, da si za posebna navodila glede zamenjave krmilne verige ogledate priročnik za delavnico proizvajalca vozila.

Aplikacija

Znamka in model vozila

- Chrysler 300C (05-11), PT Cruiser (02-09)
- Jeep Commander (05-11), Grand Cherokee (01-11)
- Mercedes A-razred (98-12), B-razred (05-12), C-razred (98-13), CL-razred (99-07), CLC-razred (08-12), CLK-razred (98-09), CLS (05-18), E-razred (97-16), GLK-razred (08-12), G-razred (00-15), M-razred (98-07), R-Razred (05-07), Razred S (98-13), Razred SL (98-07), Viano (03-10), Vito (03-10).

Model motorja in referenčna tabela prostornine

Motorji										
1,4	**1,5**	**1,6**	**1,7**	**1.7CDi**	**1,9**	**2,0**	**2.1CDI**	**2.2CDICRD**	**2,4**	**2,6**
166,940	266,920	166,960	266,940	668,940	166,990	266,960	646,811	611,960	112,910	112,912
				668,941		266,980	646,812	611,961	112,911	112,913
				668,942			646,820	611,962		112,914
							646,821			112,915
							626,951			112,916
							626,961			
							626,962			
							626,963			
							626,966			

Motorji								
2.7D CDICRD	**2,8**	**3.0D CDI/CRD**	**3.2D CDI**	**3,2**	**3.9D CDI**	**4,3**	**4.0D CDI**	**5,0**
612,961	112,920	642,830	613,960	112,940	628,960	113,940	628,962	113,960
612,962	112,921	642,832	613,961	112,942	628,961	113,941	629,910	113,961
612,965	112,922	642,834	648,960	112,943		113,942	629,911	113,963
612,967	112,923	642,836	648,961	112,944		113,943		113,964
647,961		646,838		112,946		113,948		113,965
		642,850		112,947				113,966
		642,852		112,951				113,967
		642,853		112,953				113,968
		642,854		112,955				113,969
		642,856						113,971
		642,858						
		642,862						
		642,868						
		642,886						
		642,910						
		642,920						
		642,921						
		642,922						
		642,930						

		642,932						
		642,960						
		642,961						
		642,970						
		642,990						

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com